



Ersatzteil-Katalog

Spare parts catalogue

Catalogue de pièces de rechange

Kreiselmulchgeräte

Rotary Mulchers

GiroBroyeur

OMB3000



Maschinenfabrik

Bermatingen GmbH & Co. KG

Kesselbachstr. 2
D-88697 Bermatingen

Telefon / Phone / Tél. : +49 (0) 7544 / 9506 - 0

Telefax / Fax / Fax : +49 (0) 7544 / 9506 - 43

Telefax / Fax / Fax : +49 (0) 7544 / 9506 - 20



HINWEIS: Bei allen Ersatzteilbestellungen bitte die Serien-Nr. der Maschine angeben!

NOTE: For all spare part orders, please indicate the serial number of the machine.

NOTA: Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

Verwenden Sie nur Originalteile von **humus**.
Die Garantie für beste Qualität!

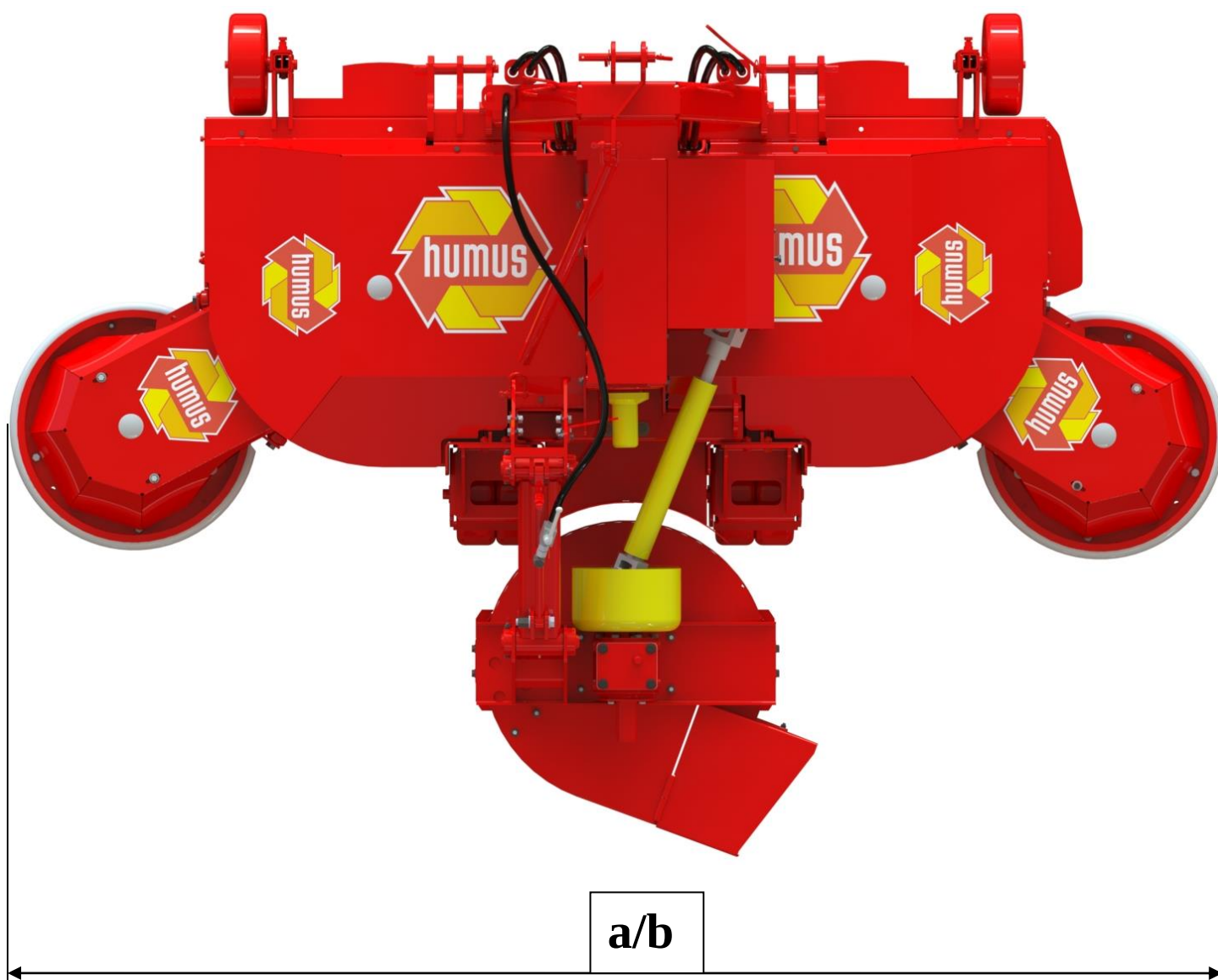
Only use original **humus** parts.
The guarantee for best quality!

Utilisez exclusivement des pièces d'origine **humus**.
La garantie d'une qualité parfaite !

Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Technical changes and errors excepted!

Sauf erreur ou omission!



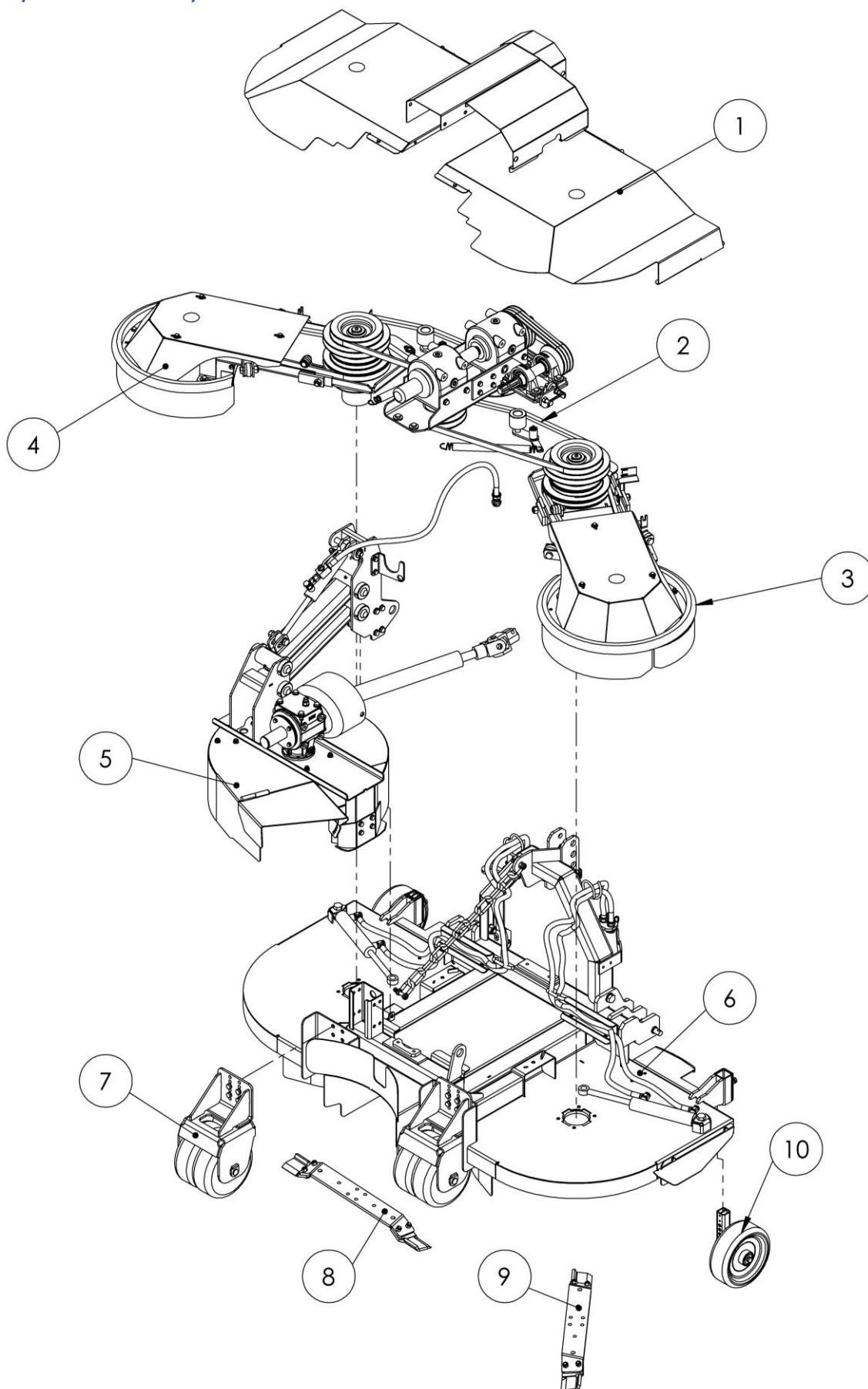
- a.....OMB 2800, Arbeitsbreite = 2800 mm
a.....OMB 2800, working width = 2800 mm
a.....OMB 2800, largeur de travail = 2800 mm
- b.....OMB 3000, Arbeitsbreite = 3000 mm
b.....OMB 3000, working width = 3000 mm
b.....OMB 3000, largeur de travail = 3000 mm



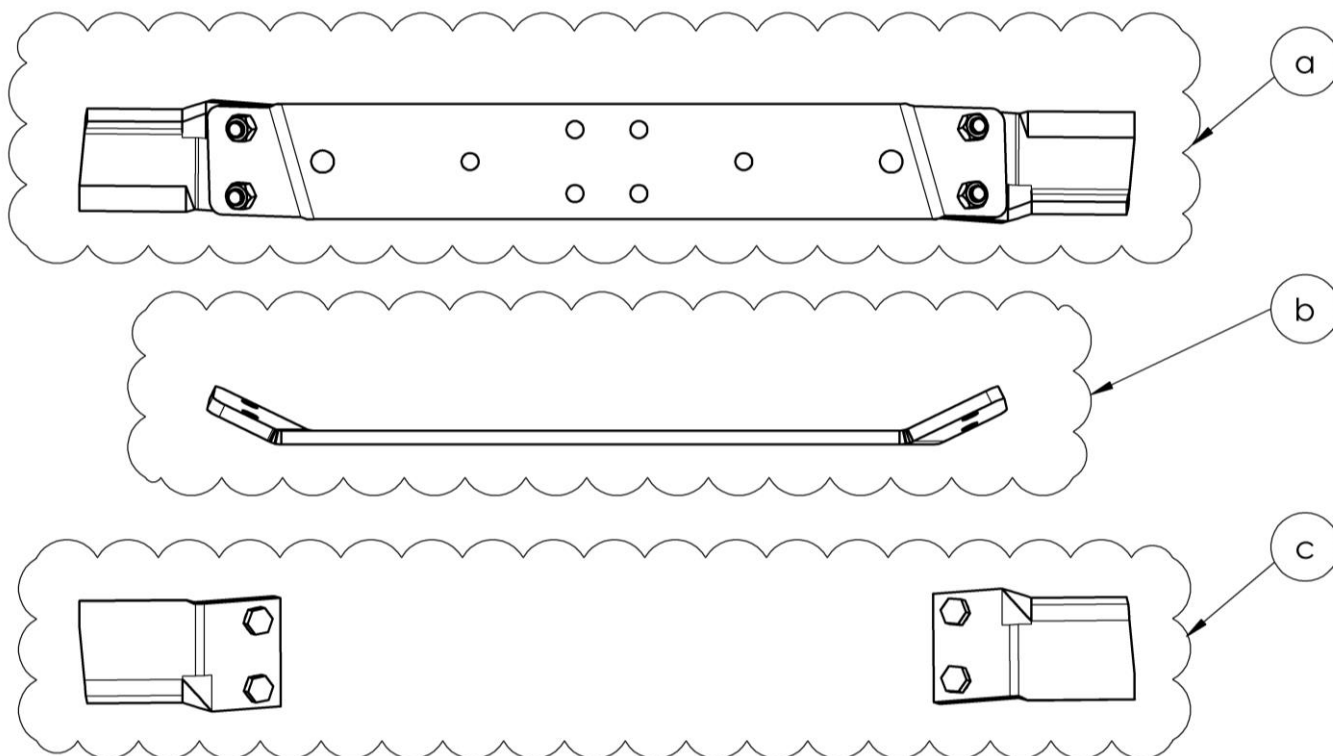
Inhaltsverzeichnis / Table of contents / Table des matières

Inhaltsverzeichnis / Table of contents / Table des matières.....	4
Übersicht / Overview / Vue d'ensemble.....	5
Messerübersicht / Cutter overview / Vue d'ensemble des couteaux.....	6
1. Abdeckung / Cover / Cache	8
2. Antrieb / Drive / Entraînement	10
2.1 Antrieb 540 U/min / Drive 540 rpm / Entraînement 540 tr/min	12
2.1.1 Getriebebock 540 U/min / Gearbox pedestal 540 rpm / Bloc d'engrenage 540 tr/min	14
2.1.2 Antriebswelle 540 U/min / Drive shaft 540 rpm / Arbre d'entraînement 540 tr/min	16
2.2 Antrieb 1000 U/min (optional) / Drive 1000 rpm (optional) / Entraînement 1000 tr/min (en option)	18
2.2.1 Getriebebock 1000 U/min / Gearbox pedestal 1000 rpm / Bloc d'engrenage 1000 tr/min.....	20
2.2.2 Antriebswelle 1000 U/min / Drive shaft 1000 rpm / Arbre d'entraînement 1000 tr/min	22
3. Schwenkarm re. / Swivel arm R / Bras pivotant dr.	24
3.1 Mulchmesser 498 re. / Mulching cutter 498 R / Lame broyeuse 498 dr.	27
3.1 Mulchmesser 645 re. / Mulching cutter 645 R / Lame broyeuse 645 dr.	28
3.2 Messerlager / Cutter bearing / Palier de couteau	29
3.3 Schwenkarmlager re. / Swivel arm bearing R / Palier pour bras pivotant dr. ...	30
3.4 Messerstützlager kpl. / Cutter support bearing cpl. / Butée de couteau compl.	32
4. Schwenkarm li. / Swivel arm L / Bras pivotant ga.	34
4.1 Mulchmesser 498 li. / Mulching cutter 498 L / Lame broyeuse 498 ga.....	37
4.1 Mulchmesser 645 li. / Mulching cutter 645 L / Lame broyeuse 645 ga.....	38
4.2 Messerlager / Cutter bearing / Palier de couteau	39
4.3 Schwenkarmlager li. / Swivel arm bearing L / Palier pour bras pivotant ga. ...	40
4.4 Messerstützlager kpl. / Cutter support bearing cpl. / Butée de couteau compl.	42
5. Ausleger Mitte / Boom, middle / Bras articulé central.....	44
5.1 Mulchmesser 645 li. / Mulching cutter 645 L / Lame broyeuse 645 ga.....	45
5.2 Antrieb Mitte / Drive, middle / Entraînement central.....	46
5.3 Verstellung / Adjustment / Réglage	48
5.4 Gehäuse Mitte / Housing, middle / Boîtier central	50
6. Gehäuse / Housing / Carter	52
7. Doppel Laufrad / Double track wheel / Double roue	54
8. Messer 775 li. / Cutter 775 L / Couteau 775 ga.	55
9. Messer 775 re. / Cutter 775 R / Couteau 775 dr.	56
10. Laufrad / Track wheel / Roue	57
11. Bestellformular / Spare parts order form / Commande pièces détachées	58

Übersicht / Overview / Vue d'ensemble



Messerübersicht / Cutter overview / Vue d'ensemble des couteaux

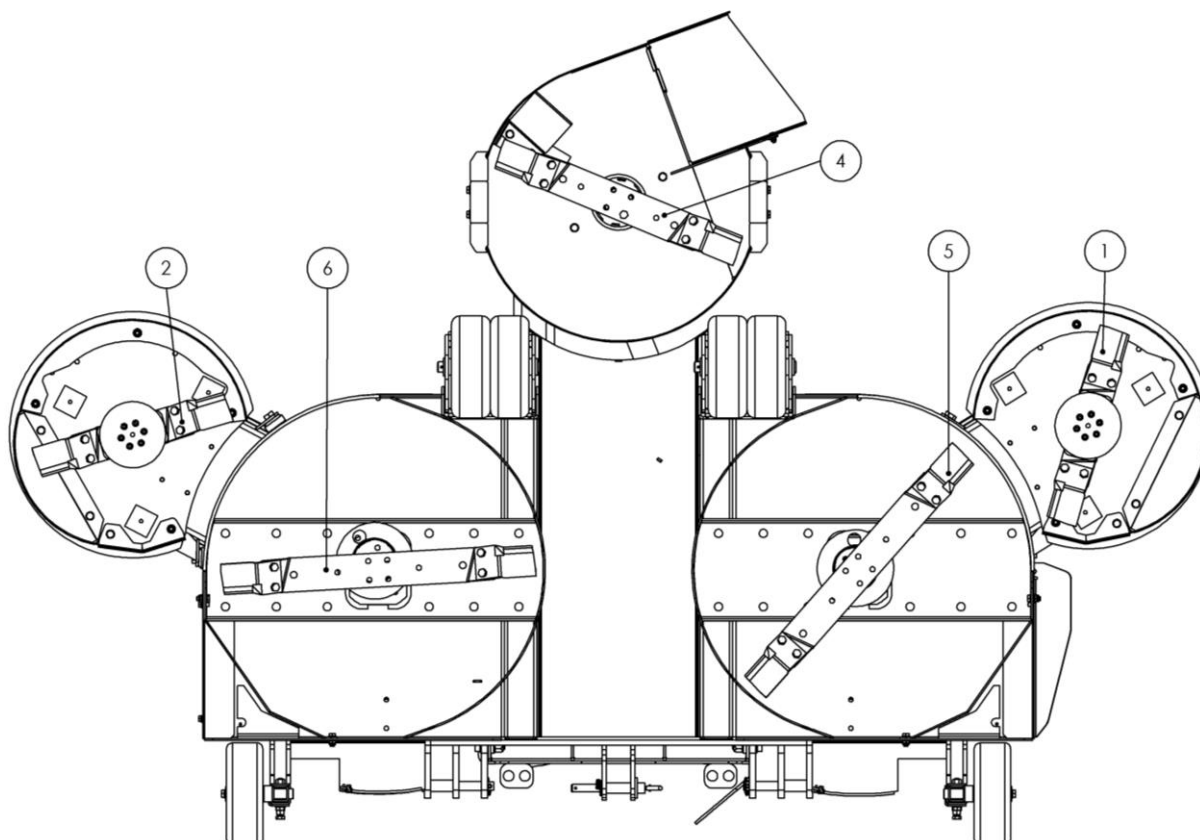


Position	Messer Bezeichnung	Variante	Pos. a Messer Kpl.	Pos. b Messerträger	Pos.b Messerklingsatz
1	498 rechts	2800	280.95.063	280.91.353	280.95.052
2	498 links	2800	280.95.064	280.91.354	280.95.053
3	645 rechts	3000	280.95.066	280.91.357	280.95.052
4	645 links	2800/3000	280.95.067	280.91.358	280.95.053
5	775 rechts	2800/3000	280.95.072	280.913.63	280.95.052
6	775 links	2800/3000	280.95.073	280.91.364	280.95.053

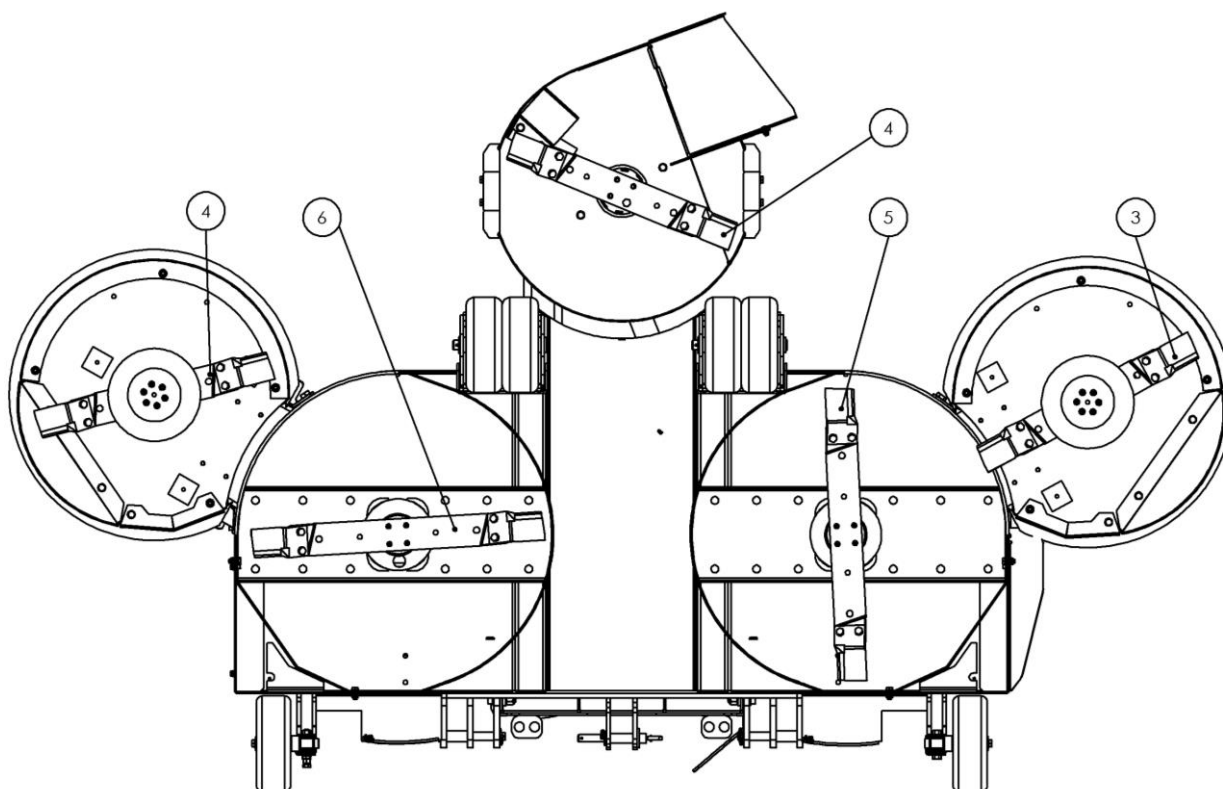
Item	Cutter designation	Option	Item a Cutter cpl.	Item b Cutter carrier	Item b Cutter blade set
1	498 right	2800	280.95.063	280.91.353	280.95.052
2	498 left	2800	280.95.064	280.91.354	280.95.053
3	645 right	3000	280.95.066	280.91.357	280.95.052
4	645 left	2800/3000	280.95.067	280.91.358	280.95.053
5	775 right	2800/3000	280.95.072	280.913.63	280.95.052
6	775 left	2800/3000	280.95.073	280.91.364	280.95.053

Position	Désignation du couteau	Variante	Pos. a Couteau compl.	Pos. b Porte-couteau	Pos. b Jeu de lames pour couteau
1	498 droite	2800	280.95.063	280.91.353	280.95.052
2	498 gauche	2800	280.95.064	280.91.354	280.95.053
3	645 droite	3000	280.95.066	280.91.357	280.95.052
4	645 gauche	2800/3000	280.95.067	280.91.358	280.95.053
5	775 droite	2800/3000	280.95.072	280.913.63	280.95.052
6	775 gauche	2800/3000	280.95.073	280.91.364	280.95.053

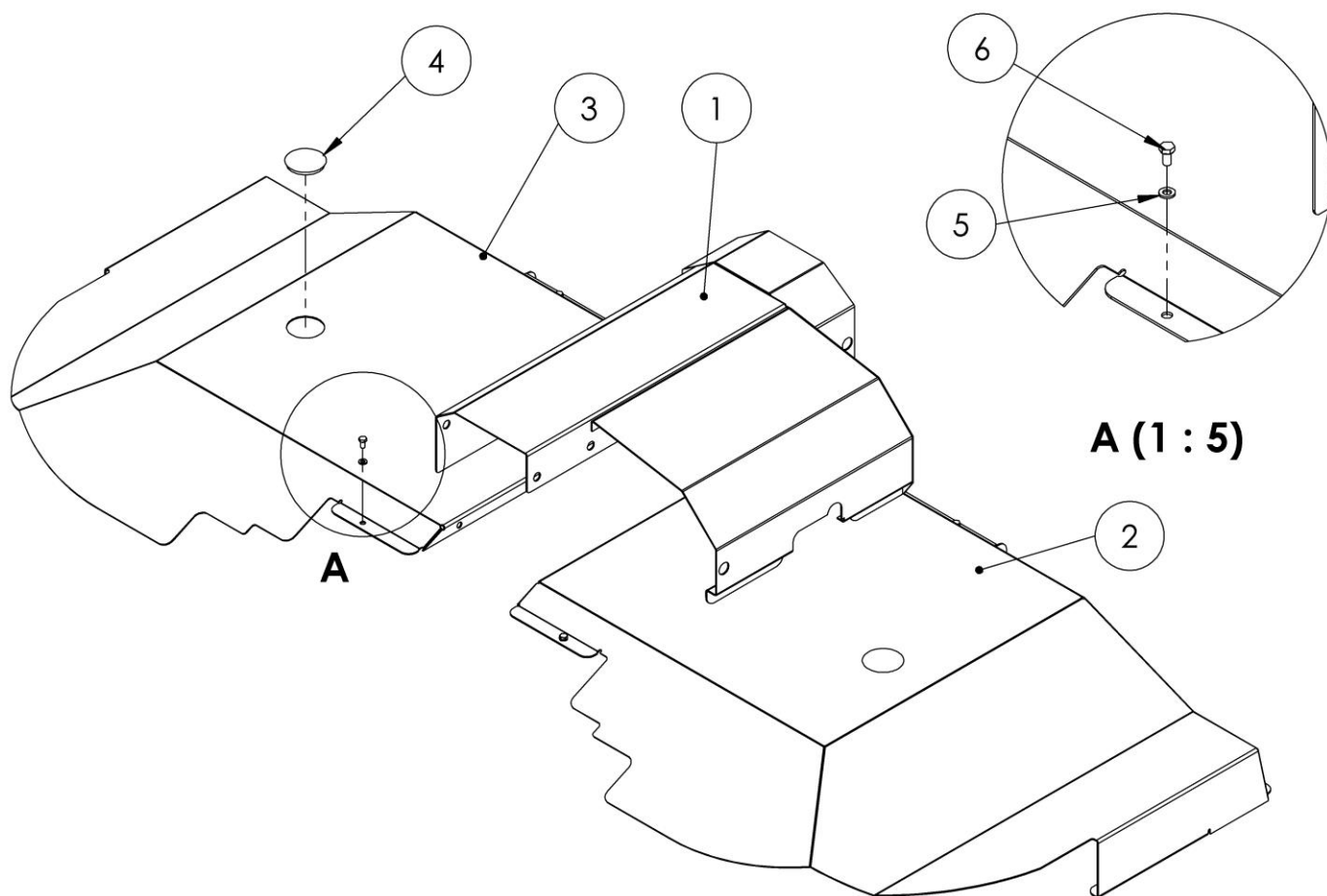
OMB 2800



OMB 3000

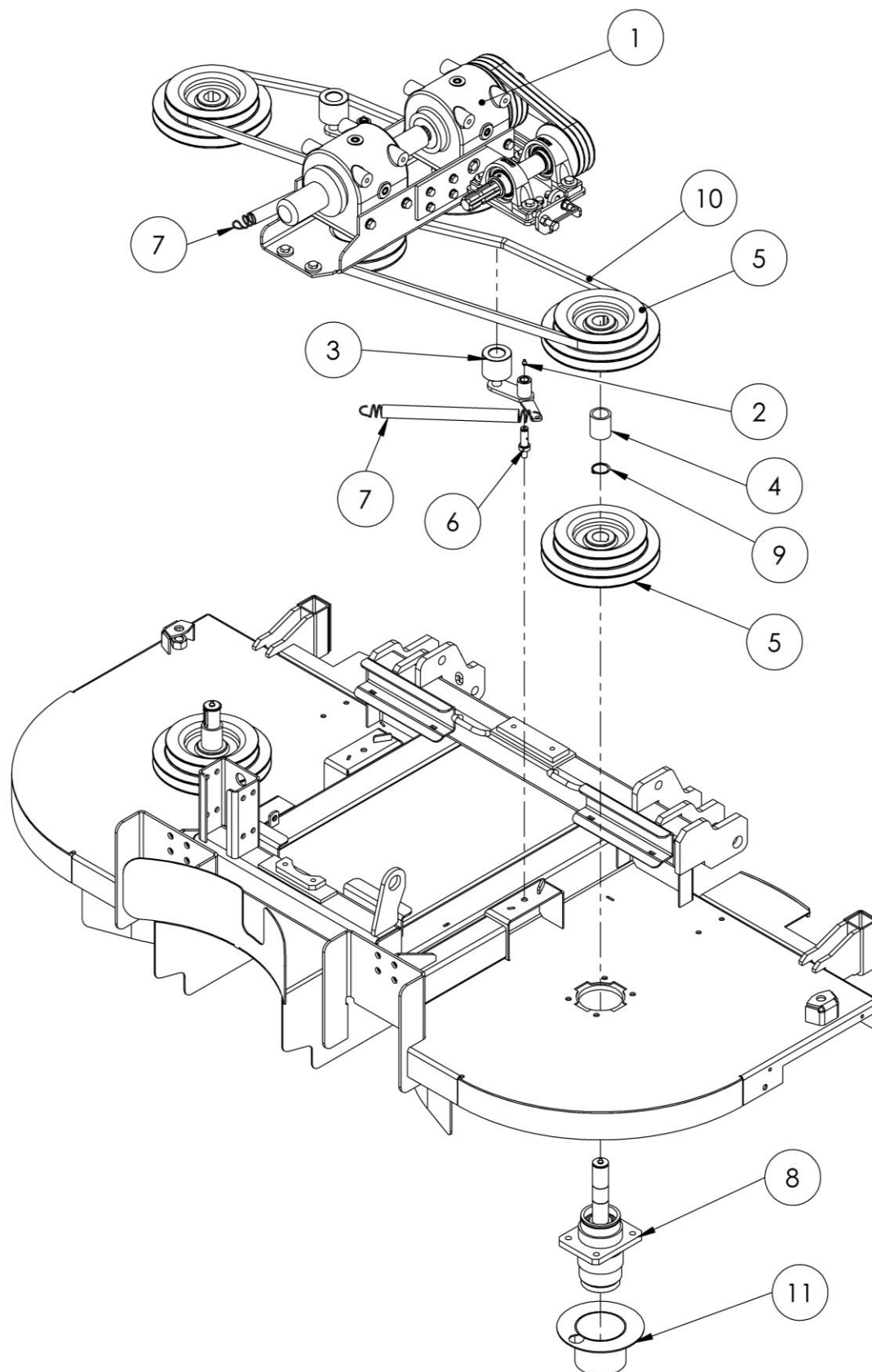


1. Abdeckung / Cover / Cache



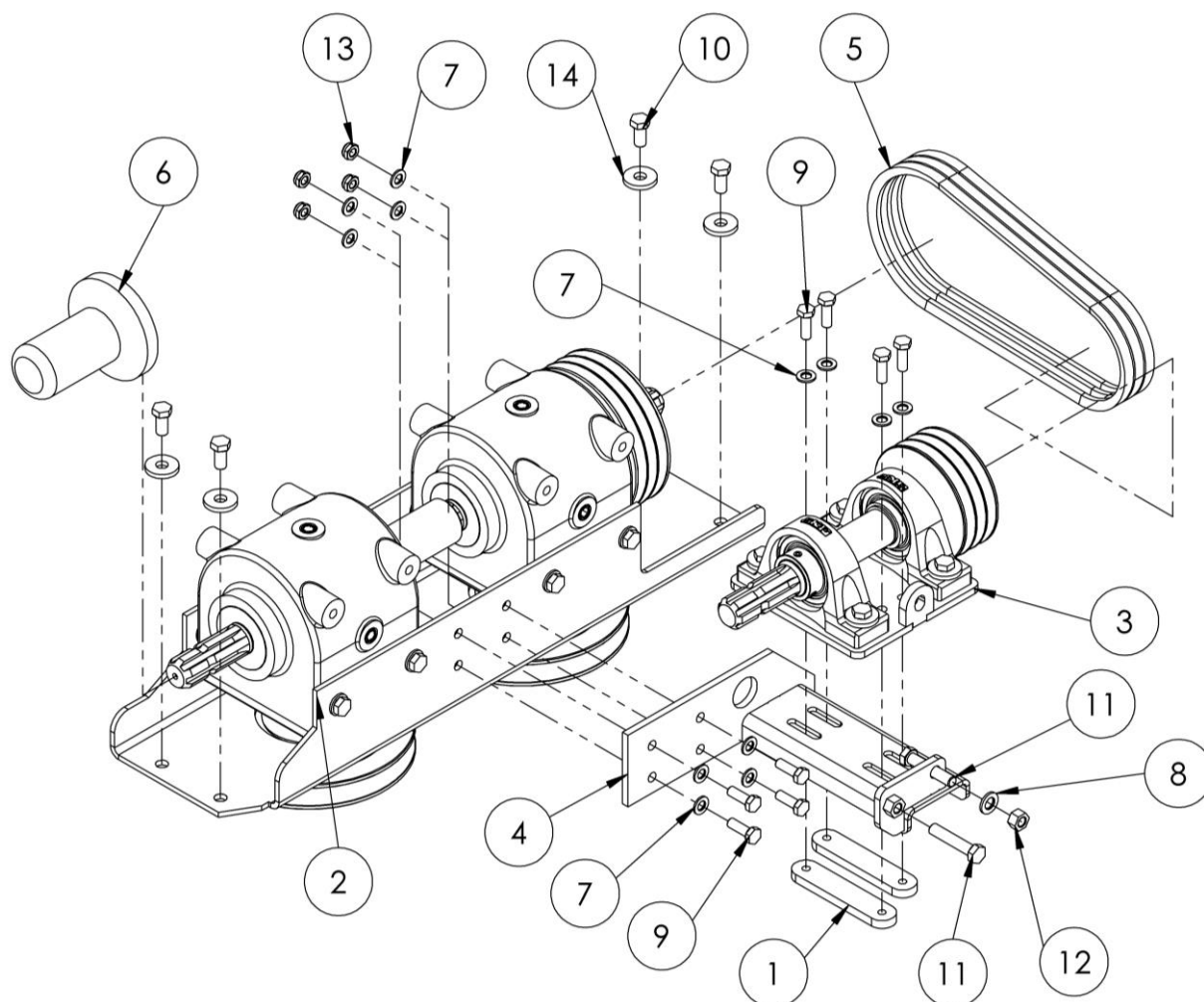
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	71395077	1	Abdeckung kpl.	Cover cpl.	Cache compl.	
2	71395078	1	Abdeckung re. kpl.	Cover R cpl.	Cache dr. compl.	
3	71395079	1	Abdeckung li.	Cover L	Cache ga.	
4	84300004	2	Kunststoffstopfen	Plastic plug	Bouchon plastique	Ø55,5
5	90125002	5	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø6,4
6	90933005	6	Skt-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M6x12 8.8

2. Antrieb / Drive / Entraînement



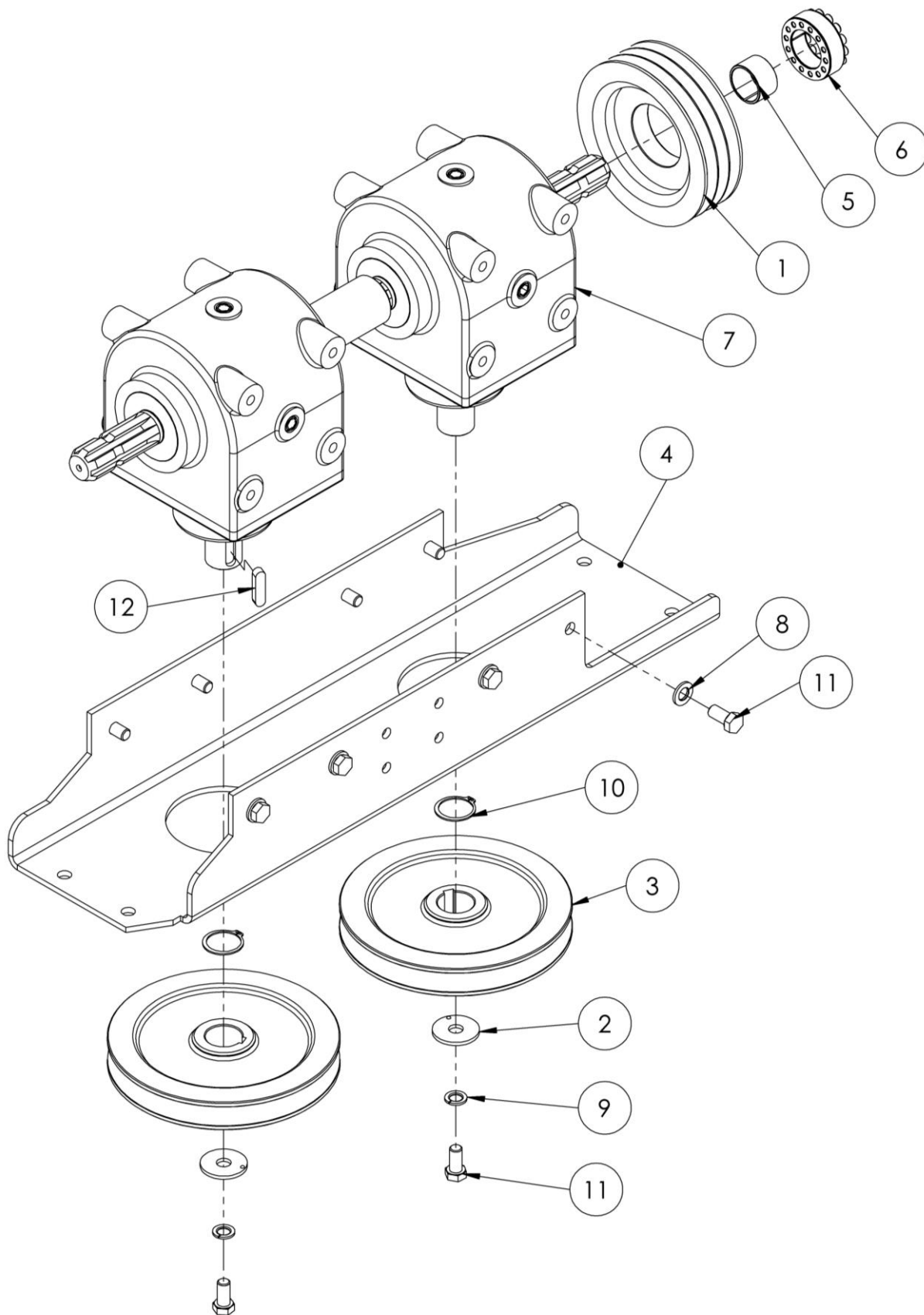
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	71390201	1	Antrieb 540 U/min	Drive 540 rpm	Entraînement 540 tr/min	2.1
1	71390202	1	Antrieb 1000 U/min	Drive 1000 rpm	Entraînement 1000 tr/min	2.2 optional/ en option
2	97141202	2	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	M8x1
3	33595035	2	Riemenspanner li.	Belt tensioner L	Tendeur de courroie ga.	
4	71391484	2	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement	
5	33991375	4	Keilriemenscheibe Basislager	V-belt pulley base bearing	Poulie à gorge palier de base	
6	32592408	2	Lagerzapfen	Bearing journal	Tourillon	
7	81002503	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	
8	71395211	2	Antriebsflansch	Drive flange	Bride d'entraînement	
9	90471013	2	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø35x1,5
10	80003033	2	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	
11	34495024	2	Wickelschutz kpl.	Wrap guard cpl.	Protection contre l'enroulement compl.	

2.1 Antrieb 540 U/min / Drive 540 rpm / Entraînement 540 tr/min



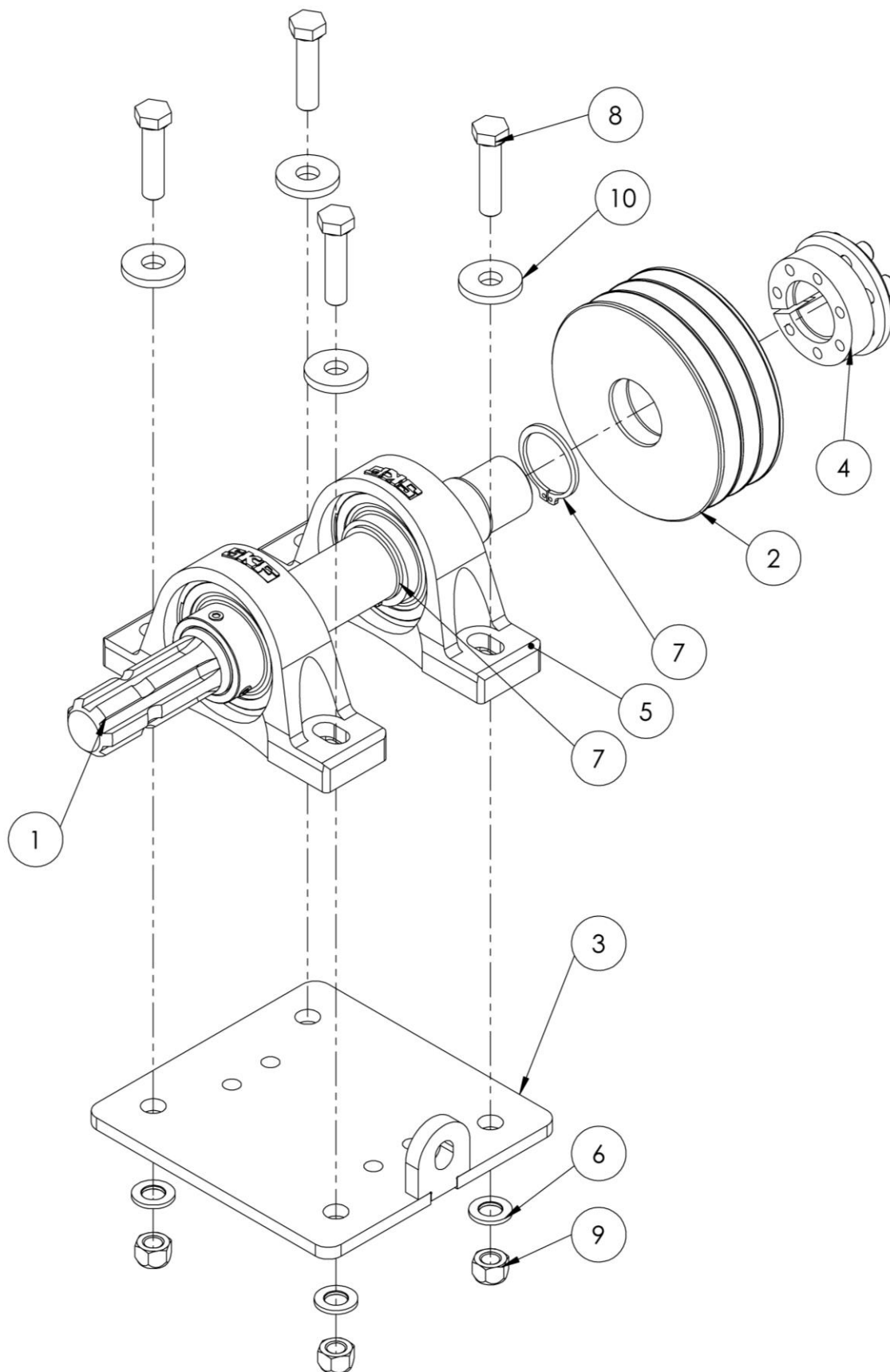
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	36391302	2	Gewindeleiste	Tapped strip	Baguette filetée	M10
2	71395063	1	Getriebebock kpl.	Gearbox pedestal cpl.	Bloc d'engrenage compl.	1.1.1
3	71395067	1	Abtriebswelle kpl.	Output shaft cpl.	Arbre d'entraînement compl.	1.1.2
4	71395075	1	Konsole	Bracket	Console	
5	80007007	3	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	
6	80012503	1	Schutzhülse	Protective sleeve	Manchon protecteur	
7	90125004	12	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5 200HV
8	90125005	1	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
9	90933021	8	Skt. Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x30 8.8
10	90933027	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x25 8.8
11	90933033	2	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x60 8.8
12	90934006	1	Skt.-Mutter	Hex nut	Écrou hexagonal	M12
13	90985005	4	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M10
14	96340002	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13

2.1.1 Getriebebock 540 U/min / Gearbox pedestal 540 rpm / Bloc d'engrenage 540 tr/min



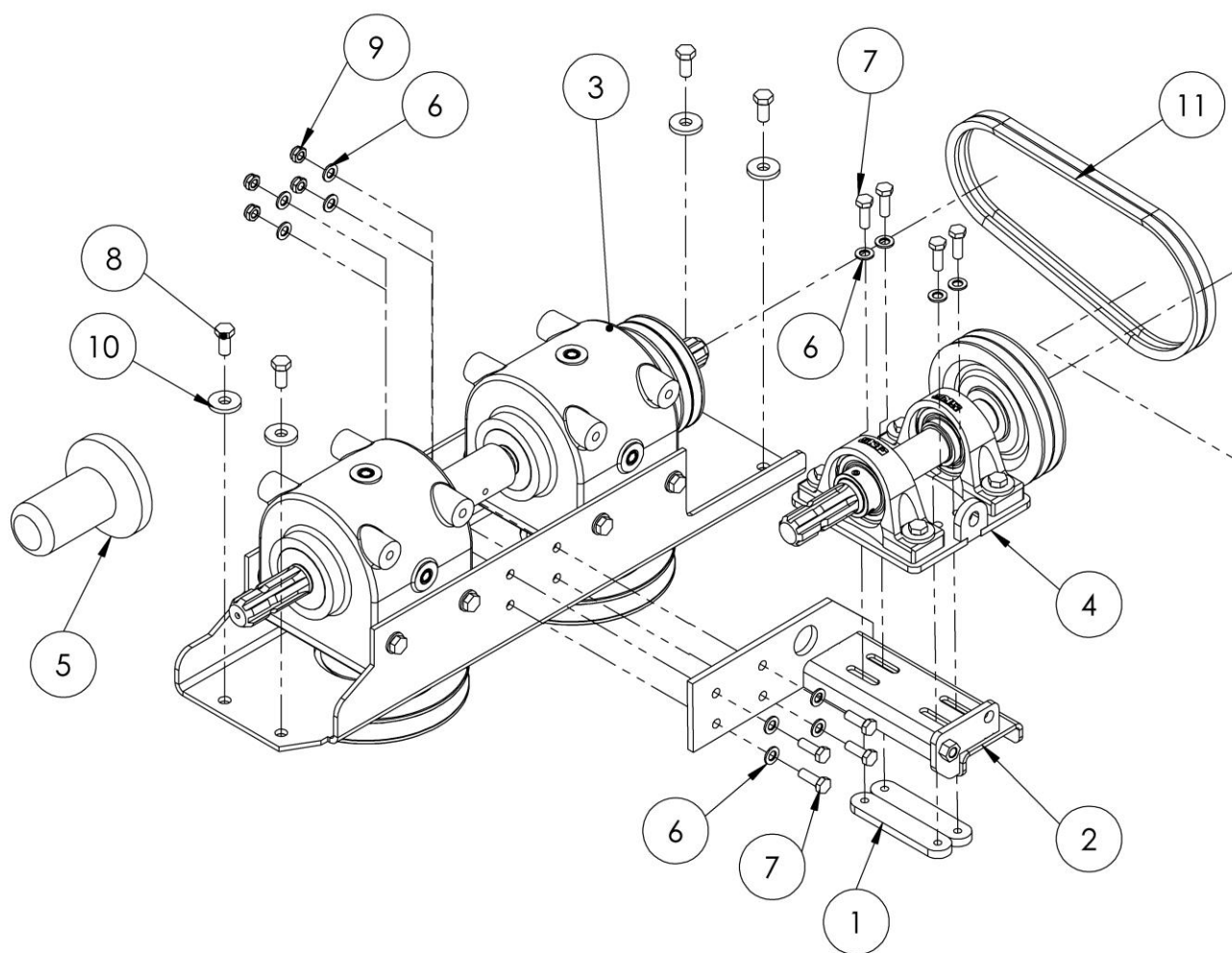
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	26691769	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie	Ø170,6
2	32591445	2	Nasenscheibe	Washer with external tab	Rondelle à languette	
3	33591361	2	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	
4	71391459	1	Getriebebock	Gearbox pedestal	Bloc d'engrenage	
5	71391522	1	Spannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage	
6	80013004	1	Spannsatz Hakon	Clamping set, Hakon	Kit de serrage Hakon	40x65
7	80014026	1	Getriebe	Gearbox	Engrenage	
8	90125005	8	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
9	90127005	2	Federring	Spring washer	Anneau ressort	Ø12
10	90471013	2	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø35x1,5
11	90933027	10	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x25 8.8
12	96885004	2	Passfeder	Feather key	Clavette	10x8x40

2.1.2 Antriebswelle 540 U/min / Drive shaft 540 rpm / Arbre d'entraînement 540 tr/min



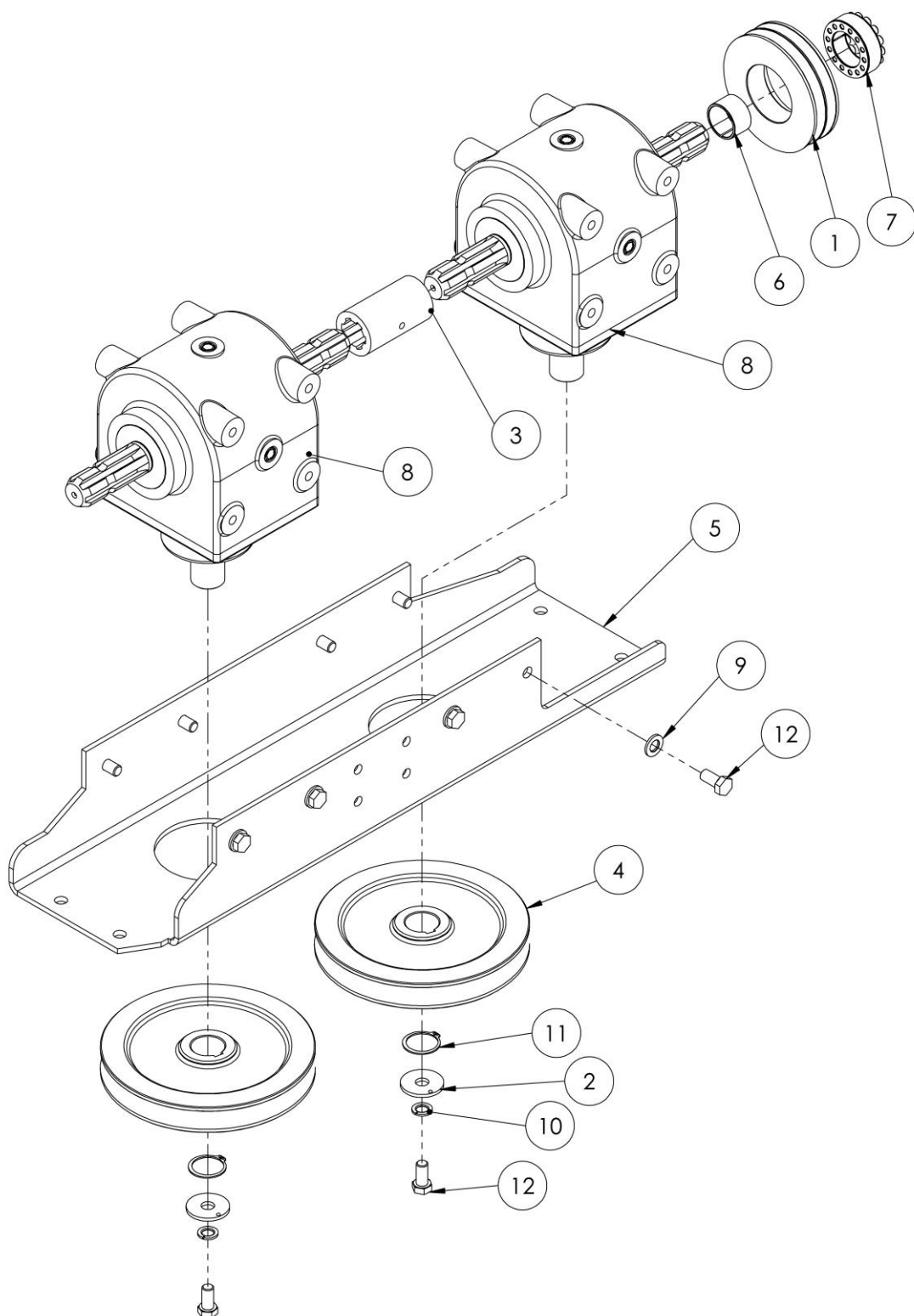
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	71391468	1	Abtriebswelle	Output shaft	Arbre de sortie	
2	71391538	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie	Ø131
3	71395076	1	Grundplatte	Base plate	Plaque d'embase	
4	80013019	1	Spannsatz	Clamping set	Kit de serrage	35x65
5	89000041	2	Stehlager	Pedestal bearing	Palier support	SY40TF
6	90125005	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
7	90471015	2	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø40x2,5
8	90933031	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x50
9	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12
10	96340002	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13

2.2 Antrieb 1000 U/min (optional) / Drive 1000 rpm (optional) / Entraînement 1000 tr/min (en option)



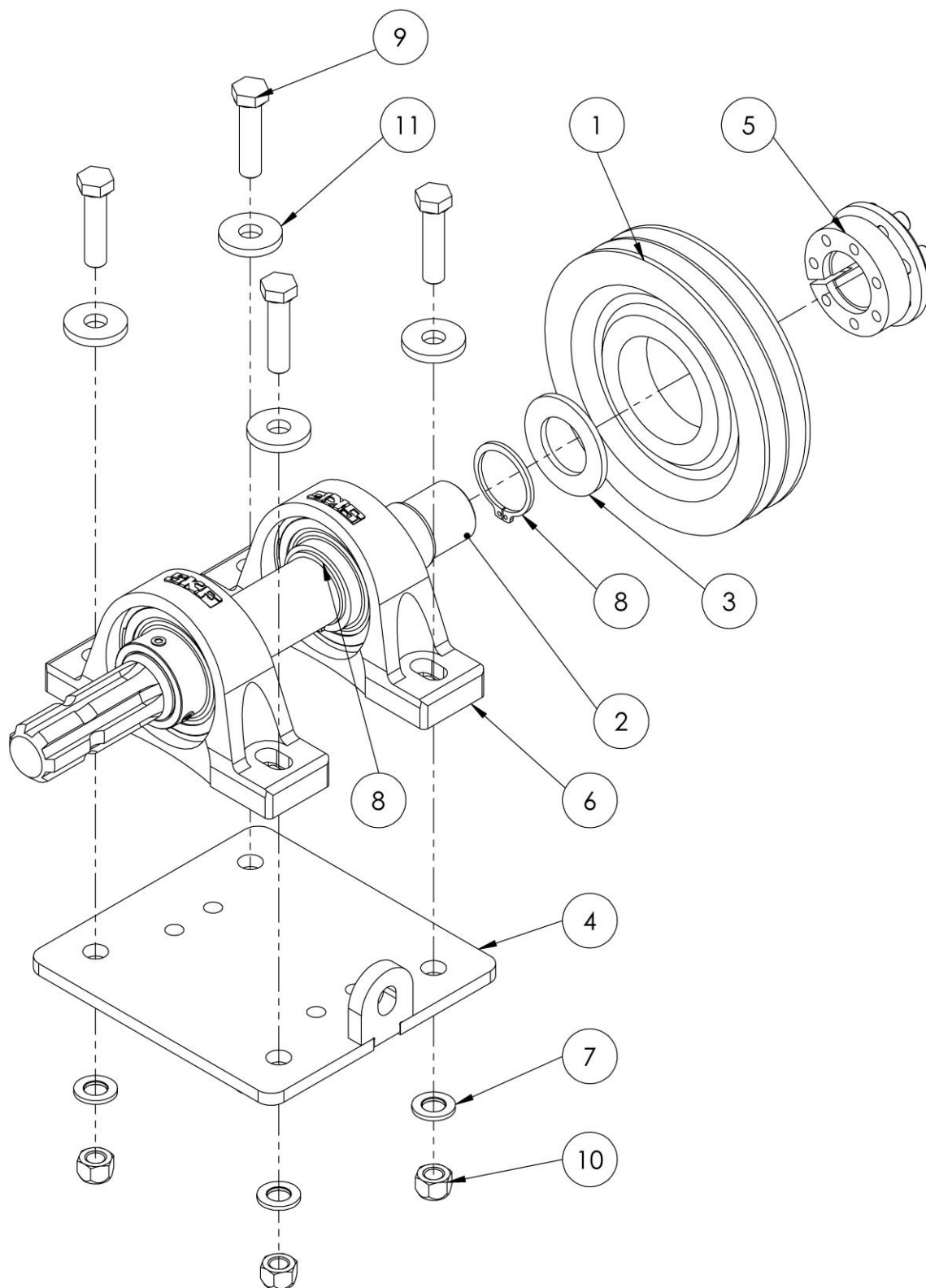
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	36391302	2	Gewindeleiste	Tapped strip	Baguette filetée	M10
2	71395075	1	Konsole	Bracket	Console	
3	71395084	1	Getriebebock 1000	Gearbox pedestal 1000	Bloc d'engrenage 1000	2.2.1
4	71395085	1	Abtriebswelle 1000	Output shaft 1000	Arbre de sortie 1000	2.2.2
5	80012503	1	Schutzhülse	Protective sleeve	Manchon protecteur	
6	90125004	12	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5 200HV
7	90933021	8	Skt. Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x30 8.8
8	90933027	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 8.8
9	90985005	4	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M10
10	96340002	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
11	80007007	2	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	

2.2.1 Getriebebock 1000 U/min / Gearbox pedestal 1000 rpm / Bloc d'engrenage 1000 tr/min



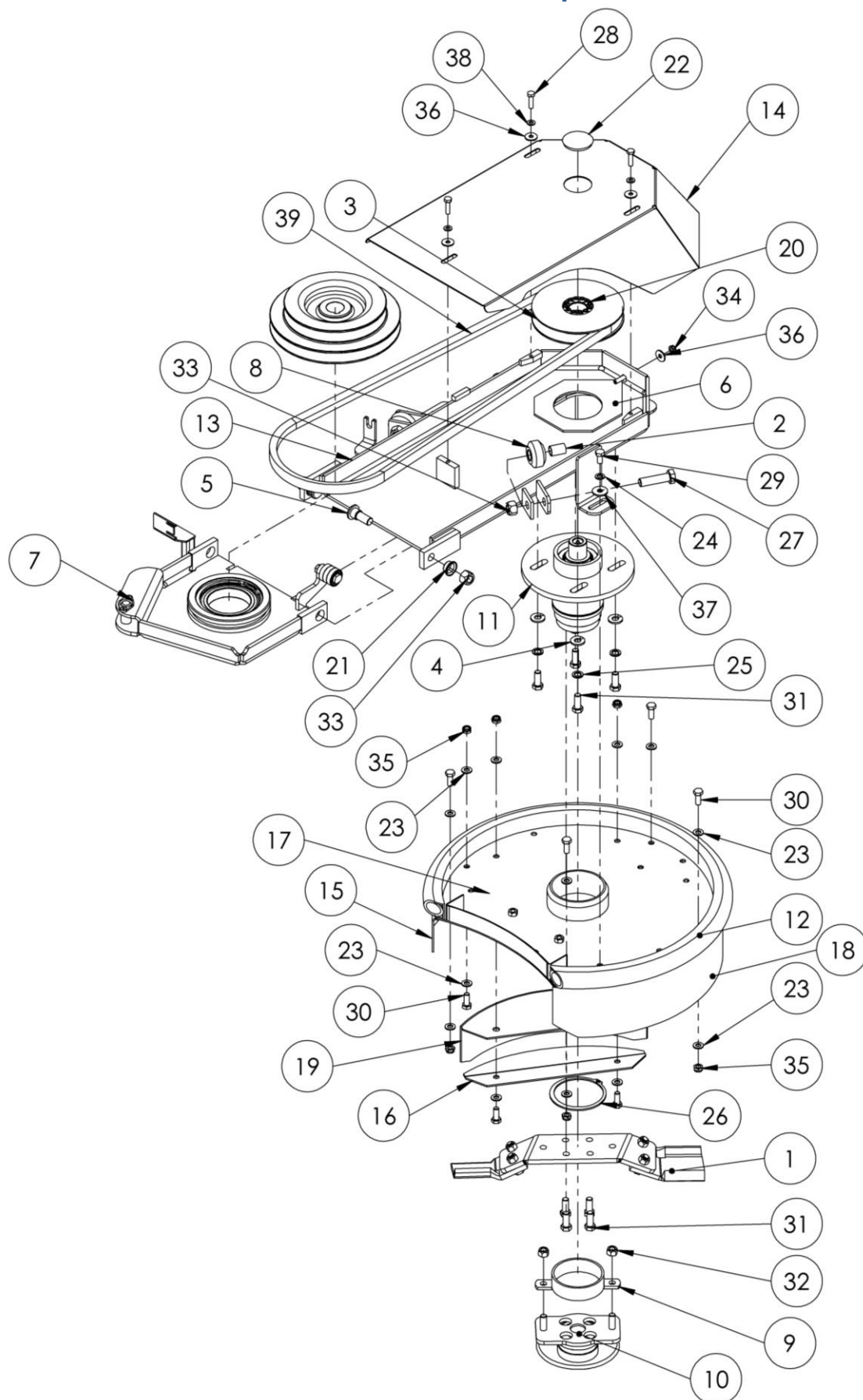
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	26891410	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie	Ø126
2	32591445	2	Nasenscheibe	Washer with external tab	Rondelle à languette	
3	32592377	1	Profilmuffe	Profile sleeve socket	Manchon profilé	
4	33591361	2	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	
5	71391459	1	Getriebebock	Gearbox pedestal	Bloc d'engrenage	
6	71391522	1	Spannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage	
7	80013004	1	Spannsatz	Clamping set	Kit de serrage	40x65
8	80014002	1	Getriebe	Gearbox	Engrenage	
9	90125005	8	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
10	90127005	2	Federring	Spring washer	Anneau ressort	Ø12
11	90471013	2	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	
12	90933027	10	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 8.8
13	96885004	2	Passfeder	Feather key	Clavette	10x8x40

2.2.2 Antriebswelle 1000 U/min / Drive shaft 1000 rpm / Arbre d'entraînement 1000 tr/min



POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	26691529	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie	Ø126
2	71391468	1	Abtriebswelle	Output shaft	Arbre de sortie	
3	71391531	1	Distanzring	Spacer ring	Rondelle d'écartement	
4	71395076	1	Grundplatte	Base plate	Plaque d'embase	
5	80013019	1	Spannsatz	Clamping set	Kit de serrage	35x65
6	89000041	2	Stehlager	Pedestal bearing	Palier support	
7	90125005	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
8	90471015	2	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø40x2,5
9	90933031	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x50 8.8
10	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12
11	96340002	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13

3. Schwenkarm re. / Swivel arm R / Bras pivotant dr.

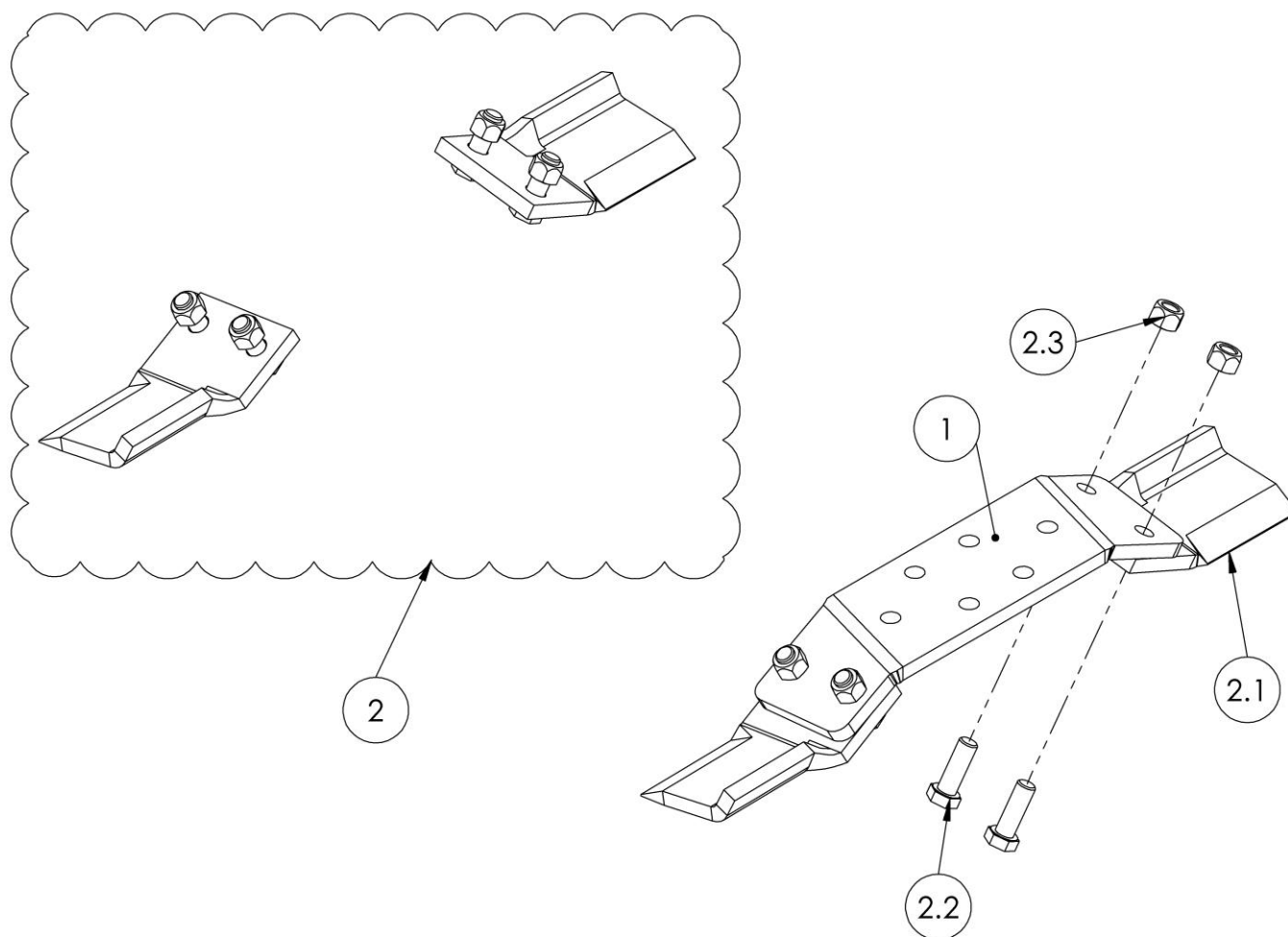




POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28095063	1	Mulchmesser 498 re.	Mulching cutter 498 cpl. R	Lame broyeurse 498 dr.	OMB 2800
1	28095066	1	Mulchmesser 645 re.	Mulching cutter 645 cpl. R	Lame broyeurse 645 dr.	OMB 3000
2	32591364	2	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet de palier	
3	32591376	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	OMB 2800
3	32991369	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	OMB 3000
4	32591499	4	Nasenscheibe	Washer with external tab	Rondelle à languette	
5	32592460	2	Bolzen mit Kopf	Bolt with head	Boulon avec tête	
6	32595214	1	Riemenspanner kpl.	Belt tensioner cpl.	Tendeur de courroie compl.	
7	32595262	1	Schwenkarmlager re.	Swivel arm bearing R	Palier pour bras pivotant dr.	
8	32595269	2	Laufrolle kpl.	Track roller cpl.	Galet de roulement compl.	
9	32795020	1	Wickelschutz	Wrap guard	Protection contre l'enroulement	
10	32795082	1	Messerstützlager kpl.	Cutter support bearing cpl.	Butée de couteau compl.	OMB 2800
10	32595589	1	Messerstützlager kpl.	Cutter support bearing cpl.	Butée de couteau compl.	OMB 3000
11	32995024	1	Schwenkarmflansch-lager	Swivel arm flange bearing	Palier à bride pour bras pivotant	
12	33591349	1	PVC-Schlauch	PVC hose	Flexible PVC	OMB 2800
12	33691321	1	PVC-Schlauch	PVC hose	Flexible PVC	OMB 3000
13	33995006	1	Schwenkarm re.	Swivel arm R	Bras pivotant dr.	OMB 2800
13	34095006	1	Schwenkarm re.	Swivel arm R	Bras pivotant dr.	OMB 3000
14	33995012	1	Schwenkarm-abdeckung kpl.	Swivel arm cover cpl.	Cache de bras pivotant compl.	OMB 2800
14	34095012	1	Schwenkarm-abdeckung kpl.	Swivel arm cover cpl.	Cache de bras pivotant compl.	OMB 3000
15	71391550	1	Schutzrand	Protective edge	Bord protecteur	OMB 2800
15	71391485	1	Schutzrand	Protective edge	Bord protecteur	OMB 3000
16	71391553	1	Auswurfblech re.	Discharge flap R	Tôle d'éjection dr.	OMB 2800
16	71391556	1	Auswurfblech re.	Discharge flap R	Tôle d'éjection dr.	OMB 3000
17	71395048	1	Schwenkarm-Messerabdeckung	Swivel arm cutter cover cpl.	Cache couteau bras pivotant	OMB 2800
17	71395058	1	Schwenkarm-Messerabdeckung	Swivel arm cutter cover cpl.	Cache couteau bras pivotant	OMB 3000
18	71395074	1	Schutzrand	Protective edge	Bord protecteur	OMB 2800
18	71395073	1	Schutzrand	Protective edge	Bord protecteur	OMB 3000
19	71395094	1	Schutzblech kpl.	Protective plate cpl.	Tôle de protection compl.	OMB 2800
19	71395095	1	Schutzblech kpl.	Protective plate cpl.	Tôle de protection compl.	OMB 3000
20	80013003	1	Spannsatz	Clamping set	Kit de serrage	Ø35x60
21	81000350	2	DU-Buchse	DU bush	Douille DU	
22	84300004	1	Kunststoffstopfen	Plastic plug	Bouchon plastique	Ø55,5
23	90125004	14	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5 200HV
24	90127004	3	Federring	Spring washer	Anneau ressort	Ø10
25	90127005	4	Federring	Spring washer	Anneau ressort	Ø12
26	90471023	1	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø100x3

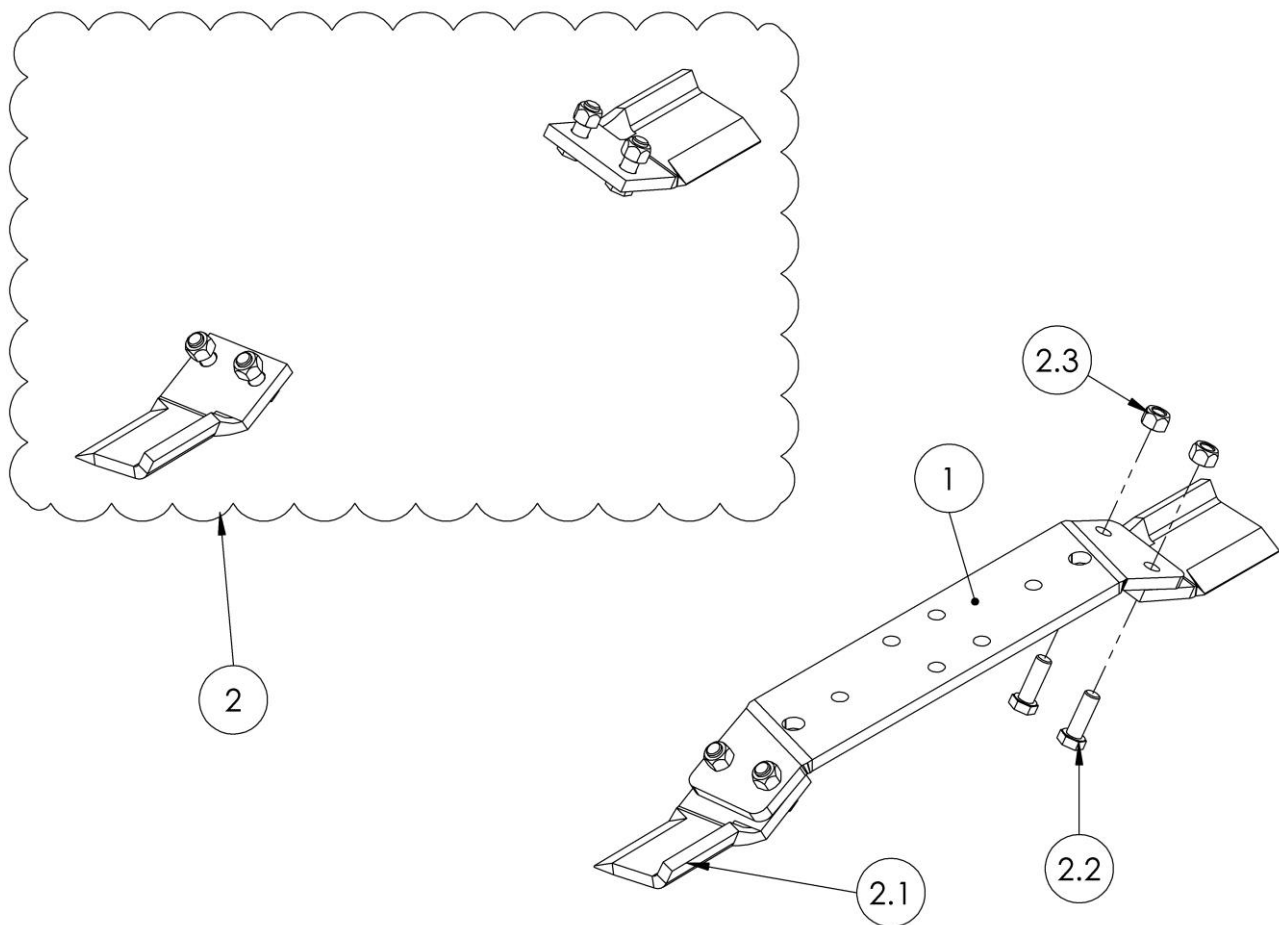
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
27	90931015	2	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M16x60 8.8
28	90933013	3	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M8x30 8.8
29	90933019	3	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x20 8.8
30	90933020	7	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x25 8.8
31	90933951	8	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x30 8.8
32	90980606	2	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12
33	90980607	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M16
34	90985004	1	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M8
35	90985005	7	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M10
36	99021003	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø8,4
37	99021005	3	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5
38	90125003	3	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø8,4 200HV
39	80003009	1	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	

3.1 Mulchmesser 498 re. / Mulching cutter 498 R / Lame broyeurse 498 dr.



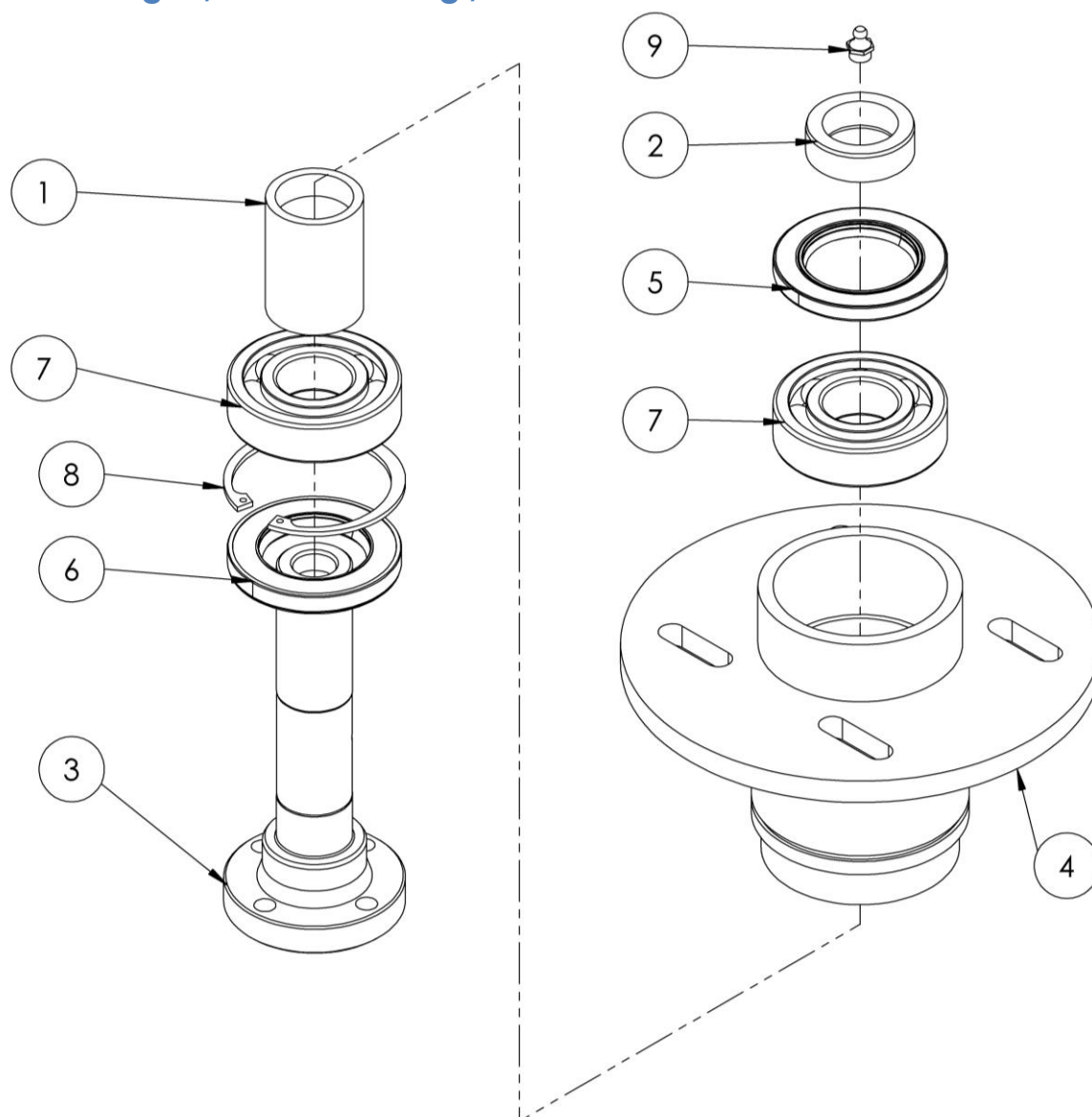
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28091353	1	Messertraeger 498 re.	Cutter carrier 498 R	Porte-couteau 498 dr.	
2	28095052		Messerklingsatz	Cutter blade set	Jeu de lames pour couteau	
2,1	28092302	2	Messerklinge re.	Cutter blade R	Lame de couteau dr.	
2,2	90933910	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 10.9
2,3	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12

3.1 Mulchmesser 645 re. / Mulching cutter 645 R / Lame broyeur 645 dr.



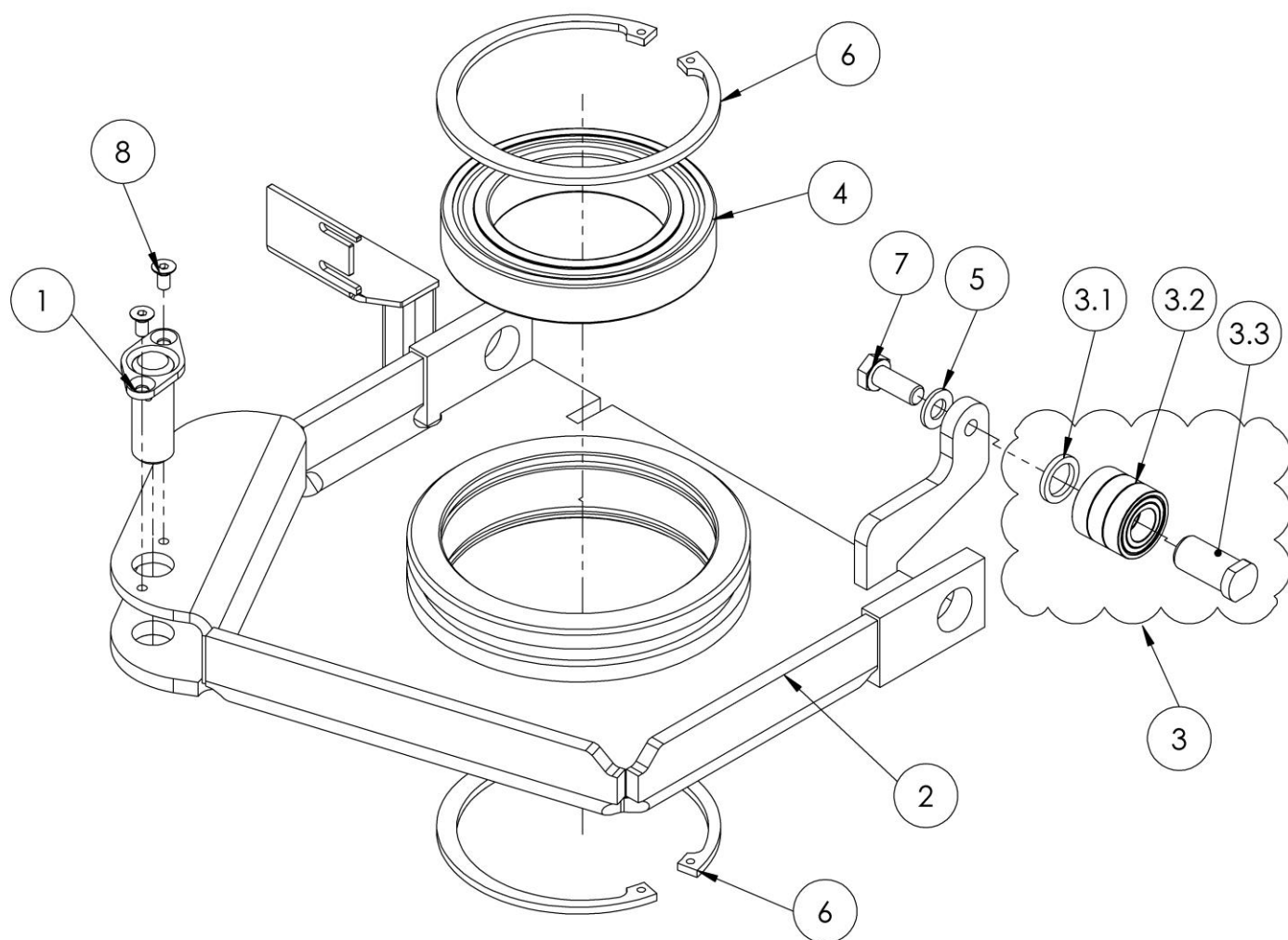
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28091357	1	Messertraeger 645 re.	Cutter carrier 645 R	Porte-couteau 645 dr.	
2	28095052	1	Messerklingsatz	Cutter blade set	Jeu de lames pour couteau	
2,1	28092302	2	Messerklinge re.	Cutter blade R	Lame de couteau dr.	
2,2	90933910	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 10.9
2,3	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12

3.2 Messerlager / Cutter bearing / Palier de couteau



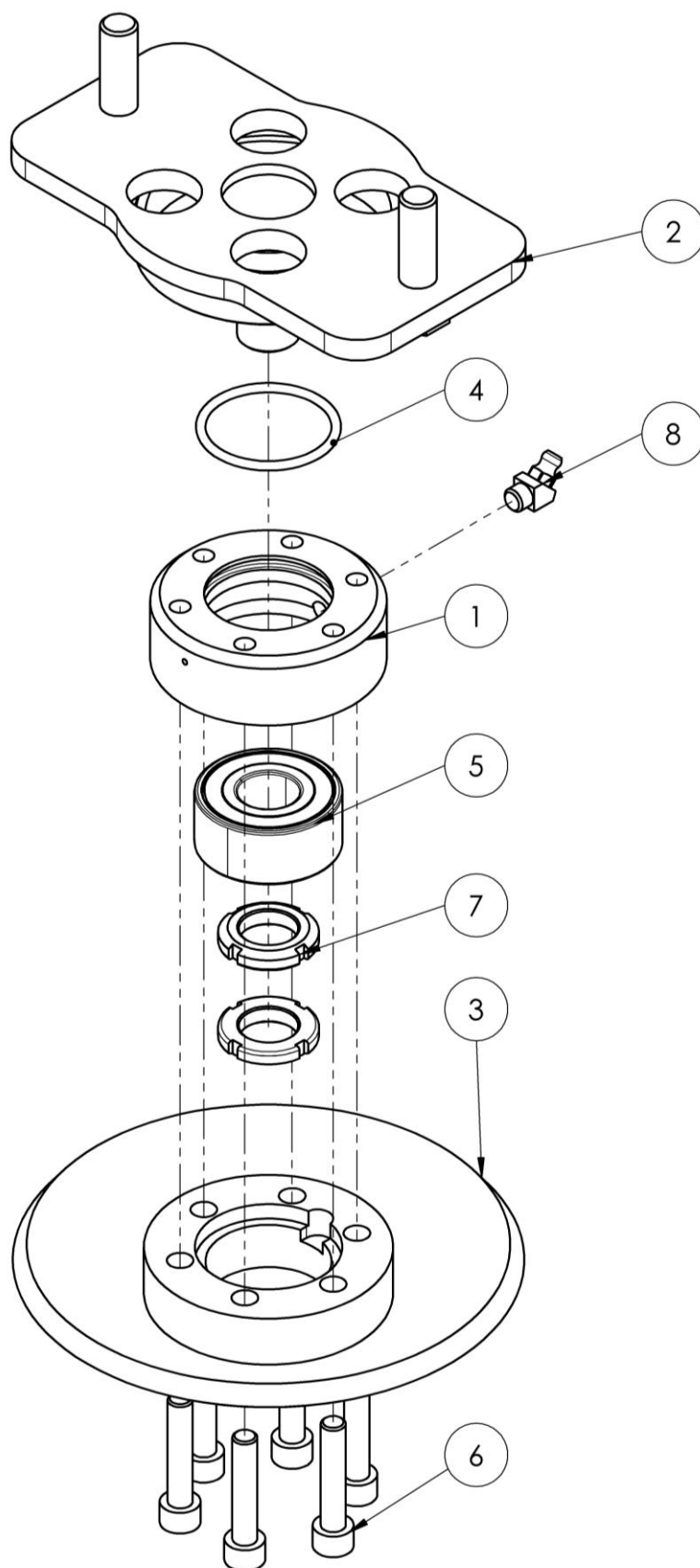
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	32591400	1	Distanzbuchse	Spacer bush	Douille d'écartement	
2	32591401	1	Distanzbuchse	Spacer bush	Douille d'écartement	
3	32591491	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	
4	32991318	1	Flansch	Flange	Bride	
5	83000018	1	Wellendichtring Radial	Shaft seal ring radial	Bague d'étanchéité radiale	
6	83000015	1	Simmering	Oil seal	Bague de garniture	Ø48x80x10
7	89506307	2	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à billes rainuré	
8	90472007	1	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø80
9	97141204	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	M10x1

3.3 Schwenkarmlager re. / Swivel arm bearing R / Palier pour bras pivotant dr.



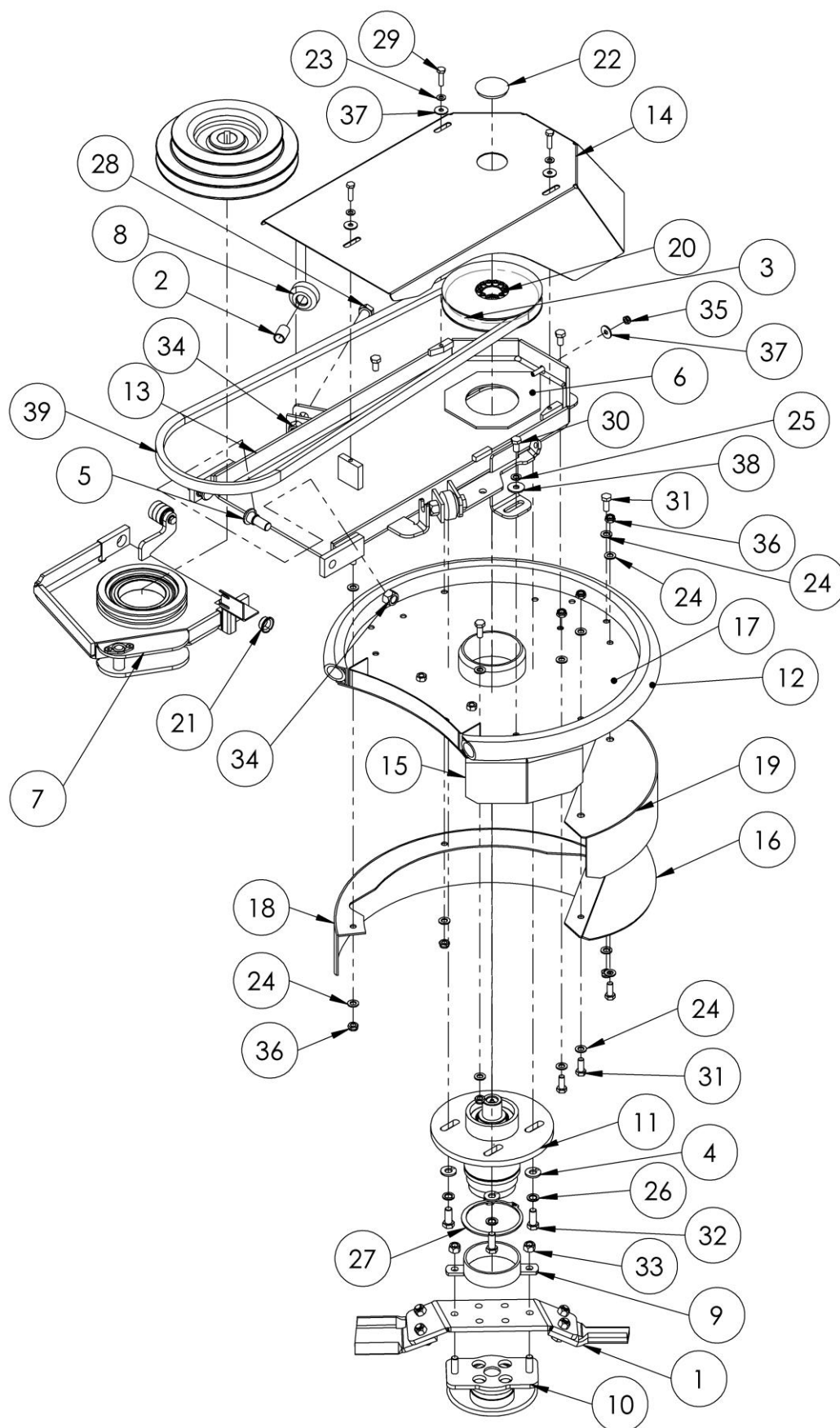
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	32595227	1	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon compl.	
2	32595250 re. / R / dr.	1	Schwenkarmlager re.	Swivel arm bearing R	Palier pour bras pivotant dr.	
3	32595580	1	Keilriemenführung kpl.	V-belt guide cpl.	Guide de courroie trapézoïdale compl.	
3,1	32591587	1	Distanzring	Spacer ring	Rondelle d'écartement	
3,2	89906003	3	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à billes rainuré	
3,3	32591585	1	Achse	Axle	Axe	
4	89906017	1	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à billes rainuré	
5	90125004	1	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5 200HV
6	90472013	2	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø130
7	90933020	1	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x25 8.8
8	97991007	2	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M6x12 8.8

3.4 Messerstützlager kpl. / Cutter support bearing cpl. / Butée de couteau compl.



POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	32591593	1	Lageraufnahme	Bearing receptacle	Logement de palier	
2	32795083	1	Halteplatte kpl.	Retaining plate cpl.	Plaque-support compl.	OMB 2800
2	32595588	1	Halteplatte kpl.	Retaining plate cpl.	Plaque-support compl.	OMB 3000
3	32895008	1	Gleitteller	Sliding plate	Plateau coulissant	OMB 2800
3	32595587	1	Gleitteller	Sliding plate	Plateau coulissant	OMB 3000
4	83001014	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	Ø40x3
5	89503204	1	Schräggugellager	Angular ball bearing	Roulement à billes oblique	
6	90912351	6	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M8x40 8.8
7	90981006	2	Wellenmutter	Shaft nut	Écrou à créneaux	M20x1
8	97141208	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	OMB 2800
8	97141203	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	OMB 3000

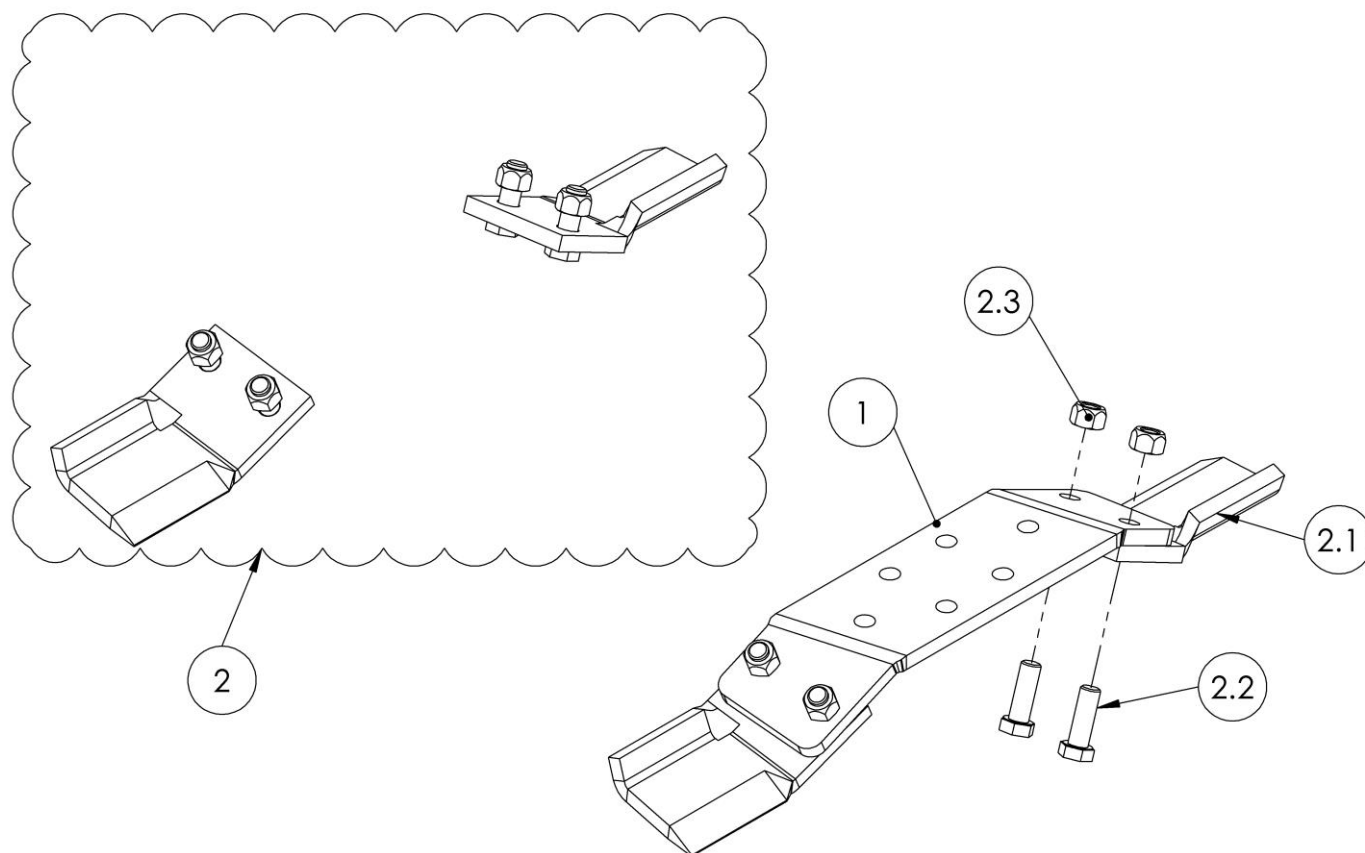
4. Schwenkarm li. / Swivel arm L / Bras pivotant ga.



POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28095064	1	Mulchmesser 498 li.	Mulching cutter 498 L	Lame broyeuse 498 ga.	OMB 2800
1	28095067	1	Mulchmesser 645 li	Mulching cutter 645 L	Lame broyeuse 645 ga.	OMB 3000
2	32591364	2	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet de palier	
3	32591376	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	OMB 2800
3	32991369	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	OMB 3000
4	32591499	4	Nasenscheibe	Washer with external tab	Rondelle à languette	
5	32592460	2	Bolzen mit Kopf	Bolt with head	Boulon avec tête	
6	32595214	1	Riemenspanner kpl.	Belt tensioner cpl.	Tendeur de courroie compl.	
7	32595263	1	Schwenkarmlager li.	Swivel arm bearing L	Palier pour bras pivotant ga.	
8	32595269	2	Laufrolle kpl.	Track roller cpl.	Galet de roulement compl.	
9	32795020	1	Wickelschutz	Wrap guard	Protection contre l'enroulement	
10	32795082	1	Messerstützlager kpl.	Cutter support bearing cpl.	Butée de couteau compl.	OMB 2800
10	32595589	1	Messerstützlager kpl.	Cutter support bearing cpl.	Butée de couteau compl.	OMB 3000
11	32995024	1	Schwenkarmflansch-lager	Swivel arm flange bearing	Palier à bride pour bras pivotant	
12	33591349	1	PVC-Schlauch	PVC hose	Flexible PVC	OMB 2800
12	33691321		PVC-Schlauch	PVC hose	Flexible PVC	OMB 3000
13	33995007	1	Schwenkarm li	Swivel arm L	Bras pivotant ga.	OMB 2800
13	34095007	1	Schwenkarm li	Swivel arm L	Bras pivotant ga.	OMB 3000
14	33995012	1	Schwenkarm-abdeckung kpl.	Swivel arm cover cpl.	Cache de bras pivotant compl.	OMB 2800
14	34095012	1	Schwenkarm-abdeckung kpl.	Swivel arm cover cpl.	Cache de bras pivotant compl.	OMB 3000
15	71391550	1	Schutzrand	Protective edge	Bord protecteur	OMB 2800
15	71391485	1	Schutzrand	Protective edge	Bord protecteur	OMB 3000
16	71391553	1	Auswurfblech	Discharge flap	Tôle d'éjection	OMB 2800
16	71391556	1	Auswurfblech	Discharge flap	Tôle d'éjection	OMB 3000
17	71395048	1	Schwenkarm-Messerabdeckung	Swivel arm cutter cover cpl.	Cache couteau bras pivotant	OMB 2800
17	71395058	1	Schwenkarm-Messerabdeckung	Swivel arm cutter cover cpl.	Cache couteau bras pivotant	OMB 3000
18	71395074	1	Schutzrand	Protective edge	Bord protecteur	OMB 2800
18	71395073	1	Schutzrand	Protective edge	Bord protecteur	OMB 3000
19	71395094	1	Schutzblech kpl.	Protective plate cpl.	Tôle de protection compl.	OMB 2800
19	71395095	1	Schutzblech kpl.	Protective plate cpl.	Tôle de protection compl.	OMB 3000
20	80013003	1	Spannsatz	Clamping set	Kit de serrage	Ø35x60
21	81000350	2	DU-Buchse	DU bush	Douille DU	
22	84300004	1	Kunststoffstopfen	Plastic plug	Bouchon plastique	Ø55,5
23	90125003	3	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø8,4 200HV
24	90125004	14	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5 200HV
25	90127004	3	Federring	Spring washer	Anneau ressort	Ø10
26	90127005	4	Federring	Spring washer	Anneau ressort	Ø12

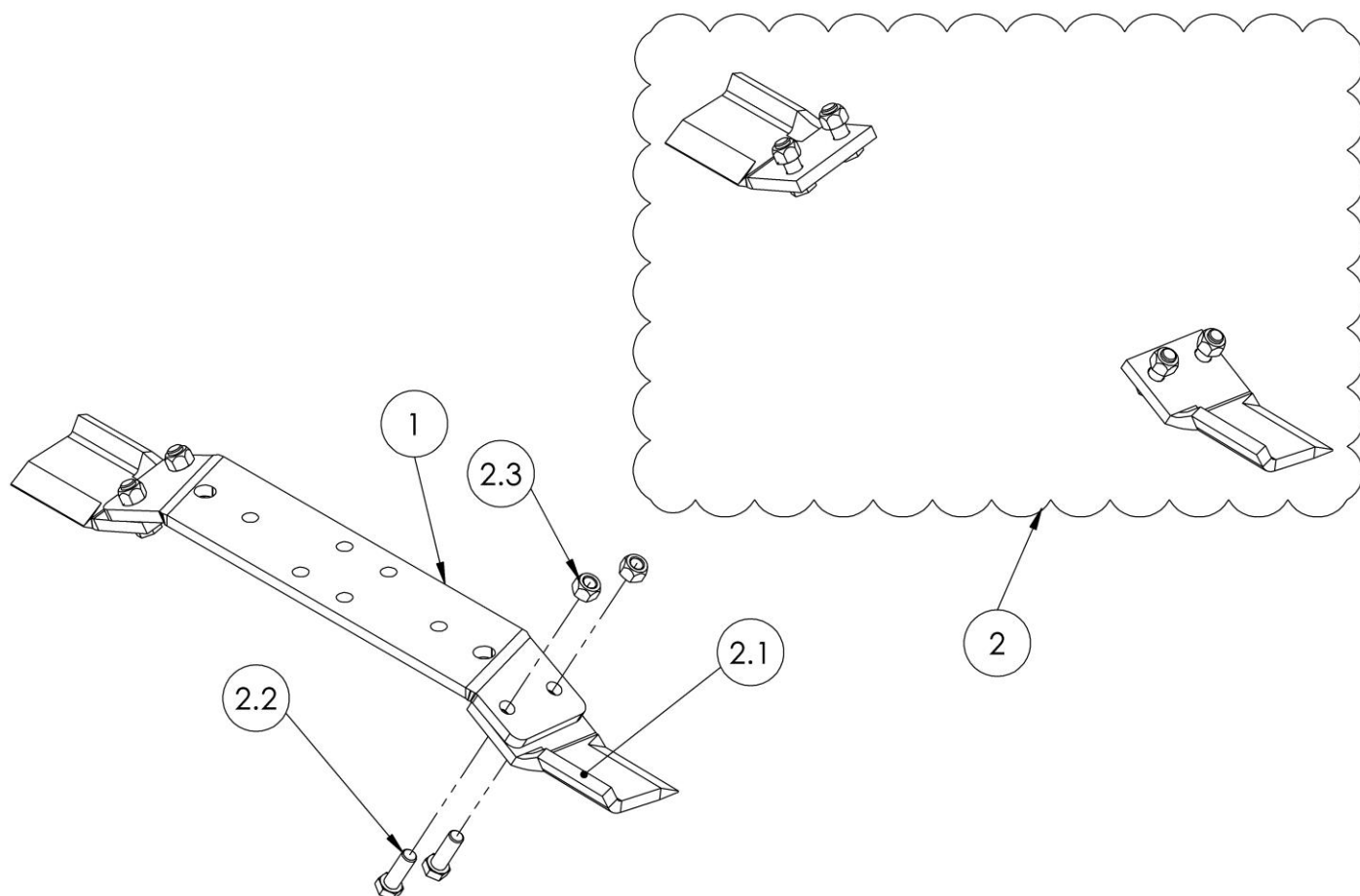
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
27	90471023	1	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	M100x3
28	90931015	2	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M16x60 8.8
29	90933013	3	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M8x30 8.8
30	90933019	3	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x20 8.8
31	90933020	7	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x25 8.8
32	90933951	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x30
33	90980606	2	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12
34	90980607	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M16
35	90985004	1	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M8
36	90985005	7	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M10
37	99021003	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø8,4
38	99021005	3	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5
39	80003009	1	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	

4.1 Mulchmesser 498 li. / Mulching cutter 498 L / Lame broyeuse 498 ga.



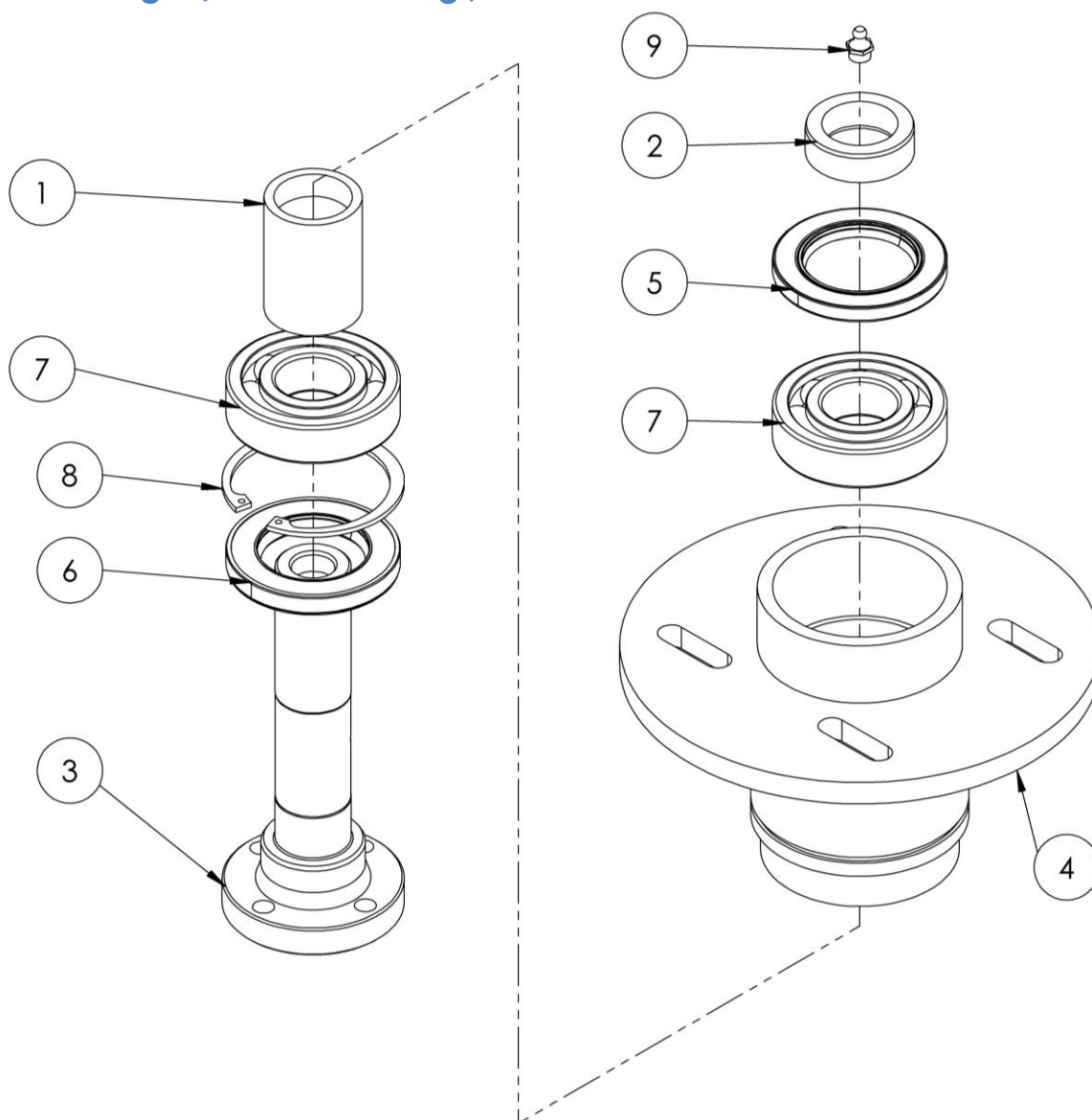
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28091354	1	Messertraeger 498 li.	Cutter carrier 498 L	Porte-couteau 498 ga.	
2	28095053		Messerklingsatz	Cutter blade set	Jeu de lames pour couteau	
2,1	28092303	2	Messerklinge li.	Cutter blade L	Lame de couteau ga.	
2,2	90933910	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 10.9
2,3	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12

4.1 Mulchmesser 645 li. / Mulching cutter 645 L / Lame broyeuse 645 ga.



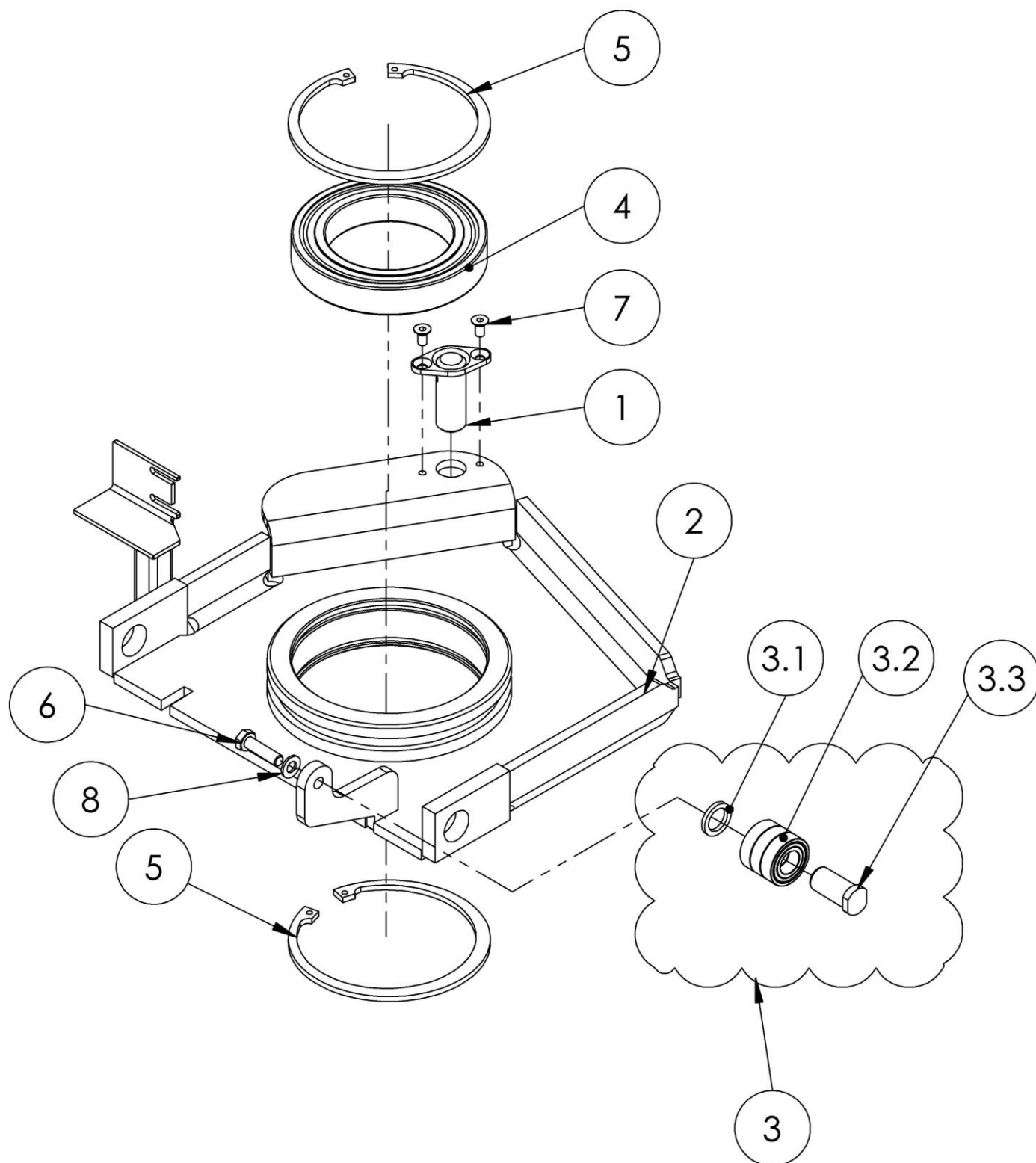
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28091358	1	Messertraeger 645 li.	Cutter carrier 645 L	Porte-couteau 645 ga.	
2	28095053		Messerklingsatz	Cutter blade set	Jeu de lames pour couteau	
2,1	28092303	2	Messerklinge li.	Cutter blade L	Lame de couteau ga.	
2,2	90933910	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 10.9
2,3	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12

4.2 Messerlager / Cutter bearing / Palier de couteau



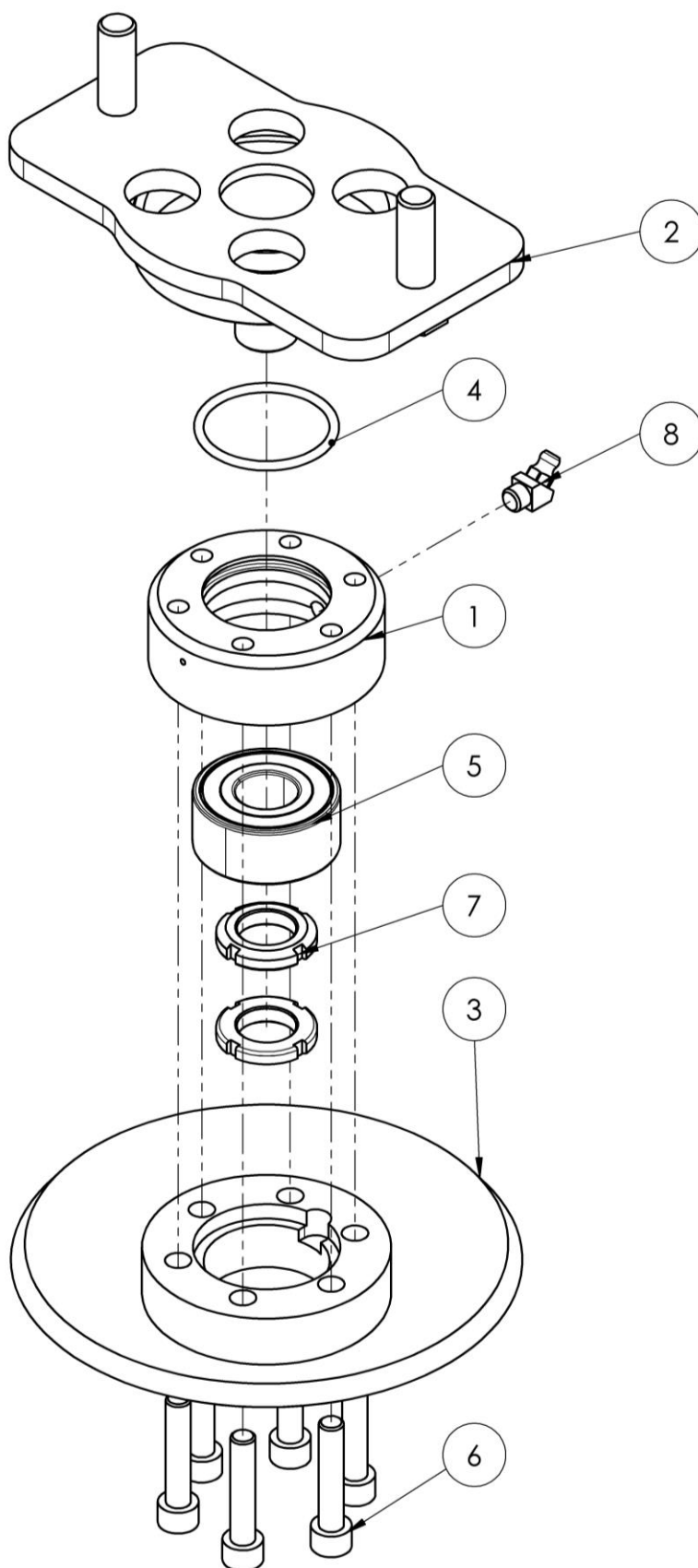
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	32591400	1	Distanzbuchse	Spacer bush	Douille d'écartement	
2	32591401	1	Distanzbuchse	Spacer bush	Douille d'écartement	
3	32591491	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	
4	32991318	1	Flansch	Flange	Bride	
5	83000018	1	Wellendichtring Radial	Shaft seal ring radial	Bague d'étanchéité radiale	
6	83000015	1	Simmerring	Oil seal	Bague de garniture	Ø48x80x10
7	89506307	2	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à billes rainuré	
8	90472007	1	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø80
9	97141204	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	M10x1

4.3 Schwenkarmlager li. / Swivel arm bearing L / Palier pour bras pivotant ga.



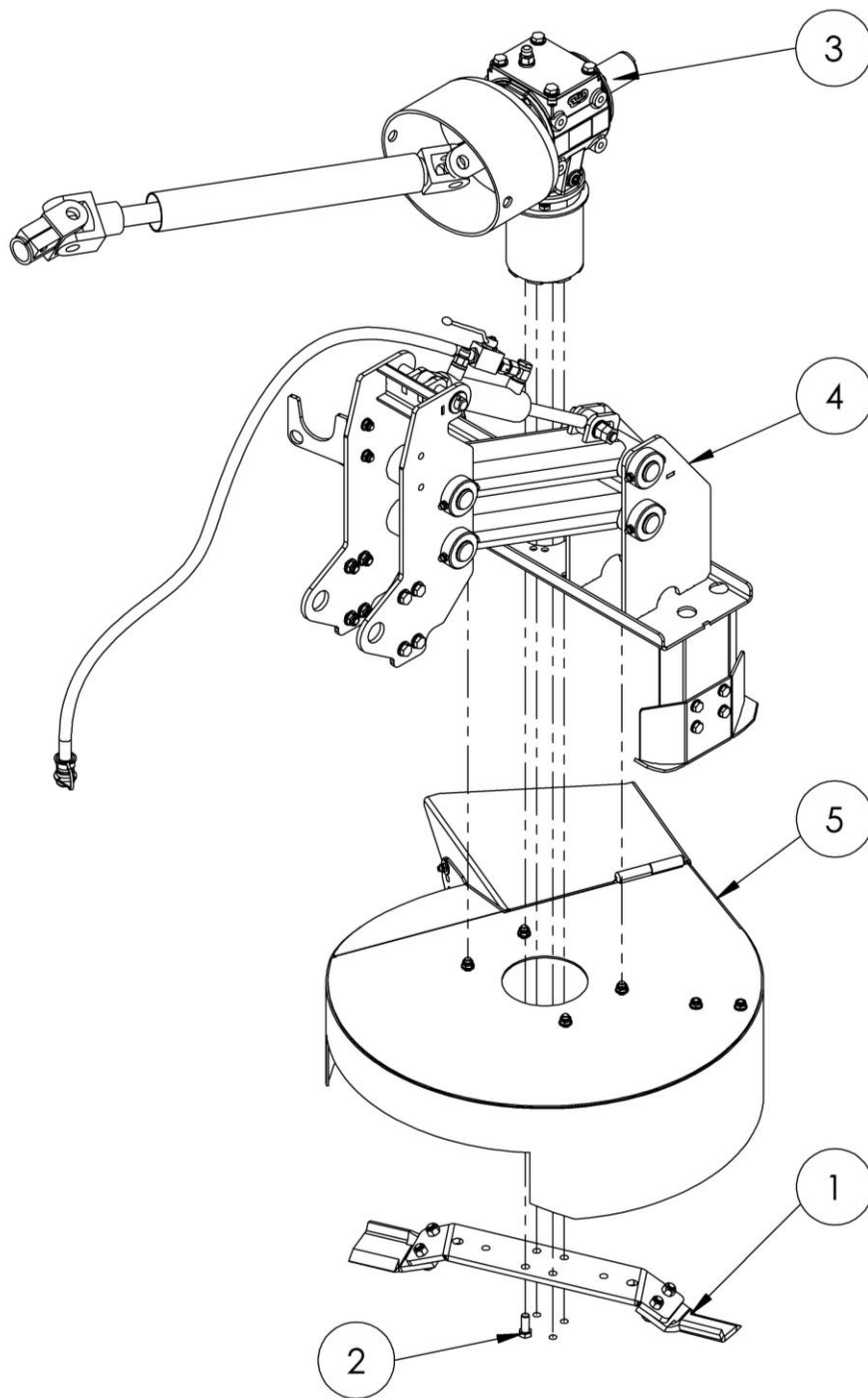
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	32595227	1	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon compl.	
2	32595261	1	Schwenkarmlager li.	Swivel arm bearing L	Palier pour bras pivotant ga.	
3	32595580	1	Keilriemenführung kpl.	V-belt guide cpl.	Guide de courroie trapézoïdale compl.	
3,1	32591587	1	Distanzring	Spacer ring	Rondelle d'écartement	
3,2	89906003	3	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à billes rainuré	
3,3	32591585	1	Achse	Axle	Axe	
4	89906017	1	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à billes rainuré	
5	90472013	2	Sicherungsring	Circlip	Bague de sûreté	Ø130
6	90933013	1	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M8x30 8.8
7	97991007	2	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	M6x12 8.8
8	90125003	1	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø8,4 200HV

4.4 Messerstützlager kpl. / Cutter support bearing cpl. / Butée de couteau compl.



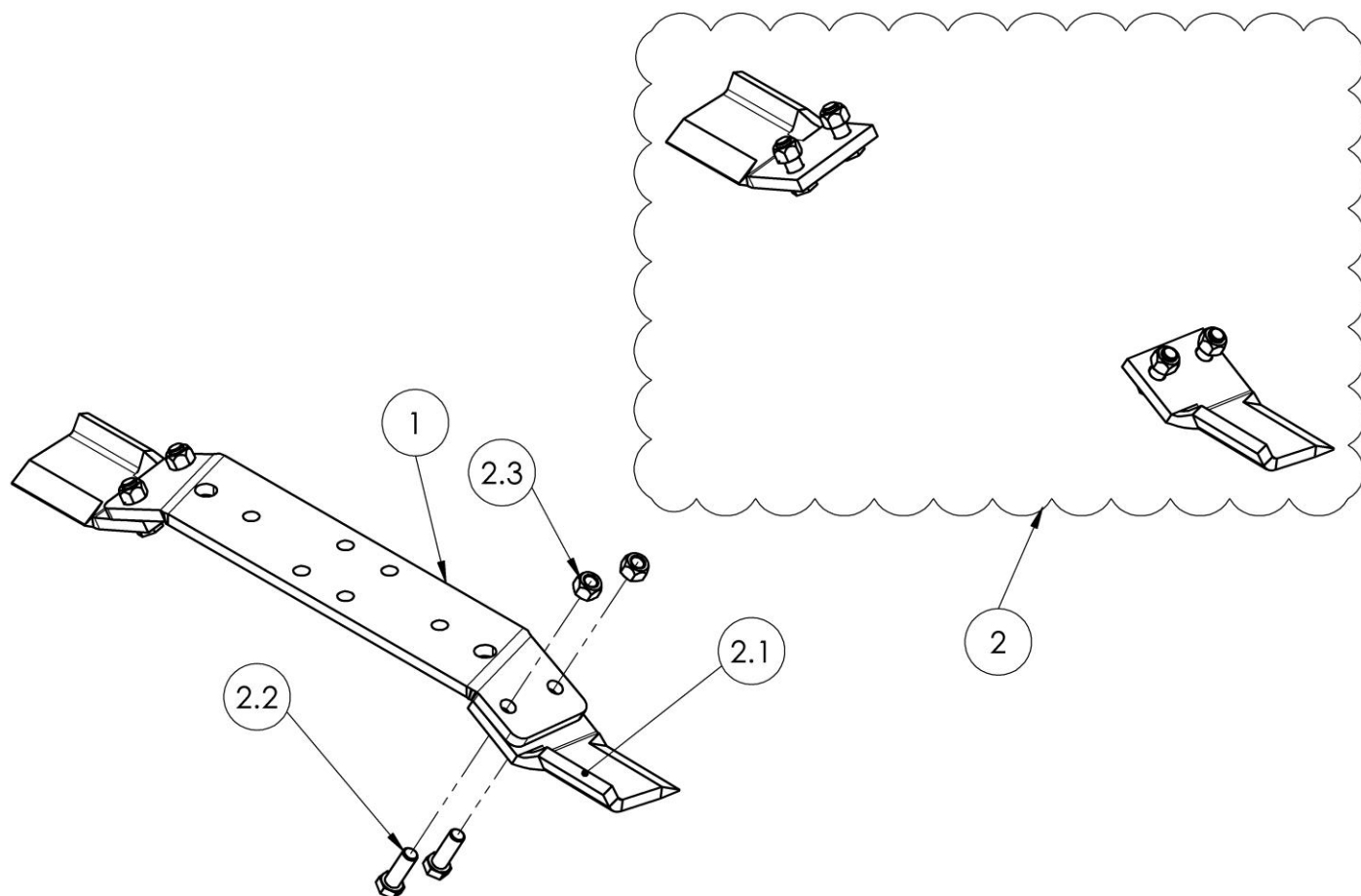
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	32591593	1	Lageraufnahme	Bearing receptacle	Logement de palier	
2	32795083	1	Halteplatte kpl.	Retaining plate cpl.	Plaque-support compl.	OMB 2800
2	32595588	1	Halteplatte kpl.	Retaining plate cpl.	Plaque-support compl.	OMB 3000
3	32895008	1	Gleitteller	Sliding plate	Plateau coulissant	OMB 2800
3	32595587	1	Gleitteller	Sliding plate	Plateau coulissant	OMB 3000
4	83001014	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	Ø40x3
5	89503204	1	Schräggkugellager	Angular ball bearing	Roulement à billes oblique	
6	90912351	6	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M8x40 8.8
7	90981006	2	Wellenmutter	Shaft nut	Écrou à créneaux	M20x1
8	97141208	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	OMB 2800
8	97141203	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	OMB 3000

5. Ausleger Mitte / Boom, middle / Bras articulé central



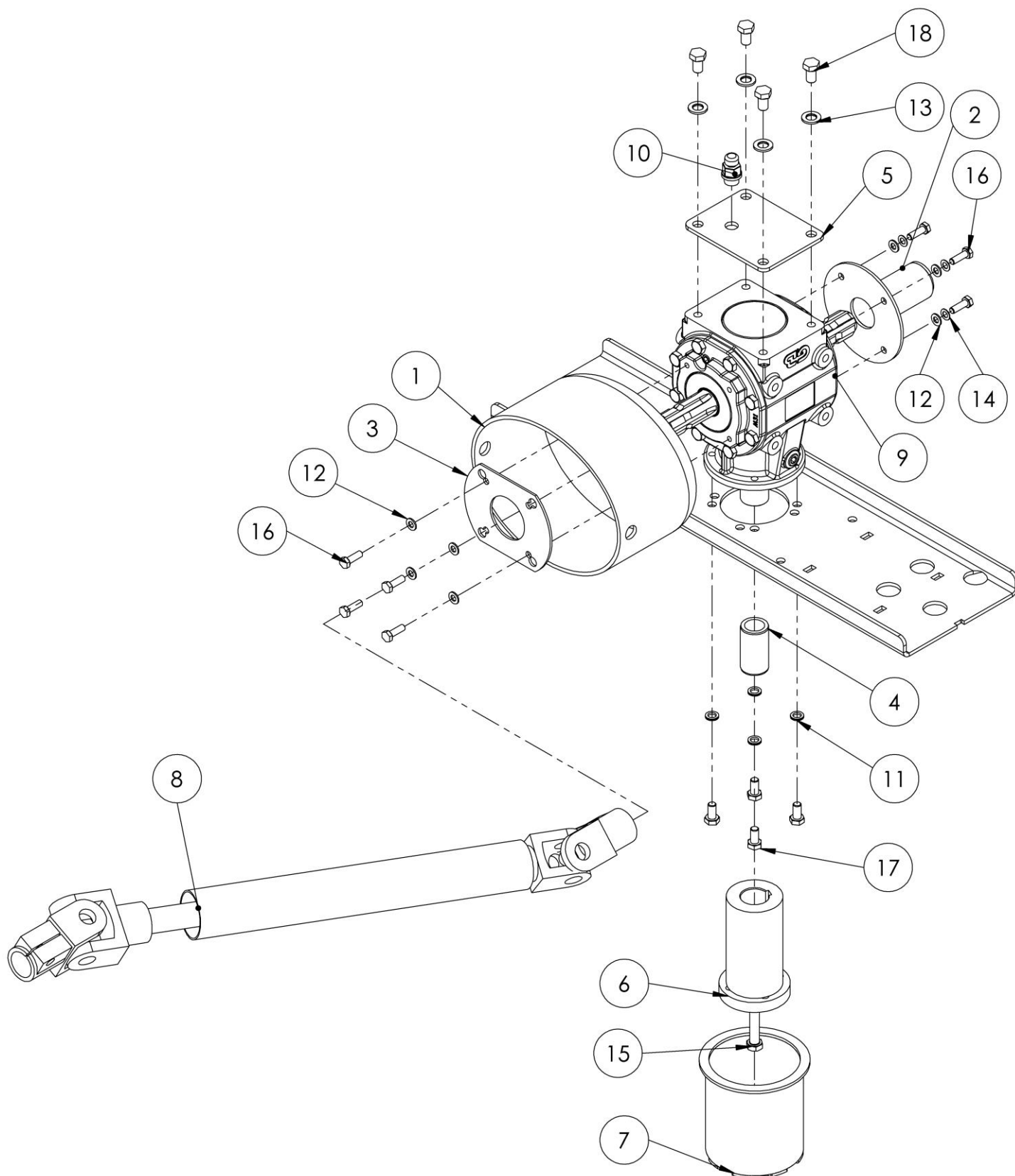
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28095067	1	Mulchmesser 645 kpl. li.	Mulching cutter 645 cpl. L	Lame broyeuse 645 compl. ga.	5.1
2	90933028	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x30 8.8
3		1	Antrieb mitte	Drive, middle	Entraînement central	5.2
4		1	Verstellung	Adjustment	Réglage	5.3
5		1	Gehäuse mitte	Housing, middle	Boîtier central	5.4

5.1 Mulchmesser 645 li. / Mulching cutter 645 L / Lame broyeuse 645 ga.



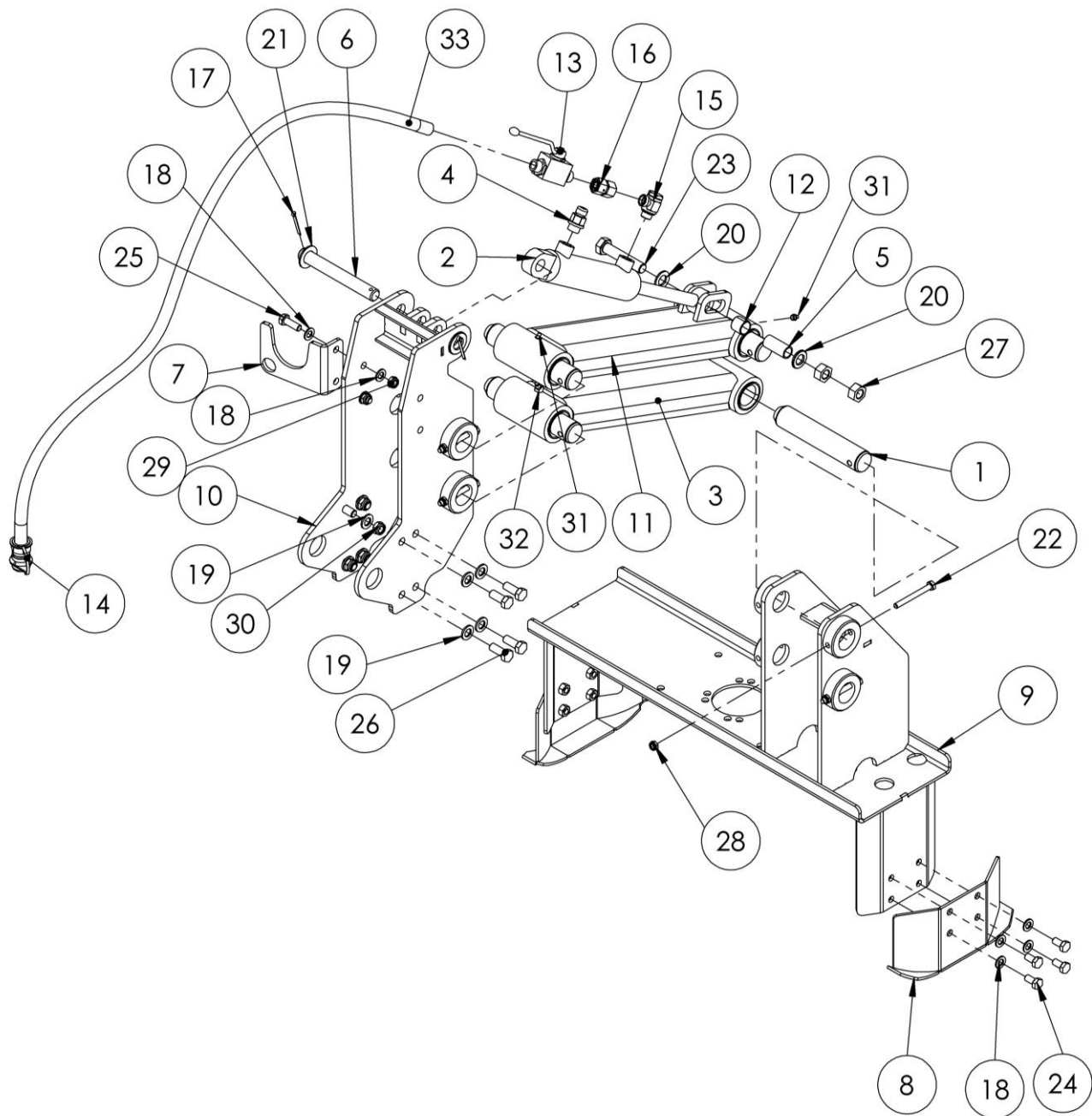
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28091358	1	Messertraeger 645 li.	Cutter carrier 645 L	Porte-couteau 645 ga.	
2	28095053	1	Messerklingsatz	Cutter blade set	Jeu de lames pour couteau	
2,1	28092303	2	Messerklinge li.	Cutter blade L	Lame de couteau ga.	
2,2	90933910	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 10.9
2,3	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12

5.2 Antrieb Mitte / Drive, middle / Entraînement central



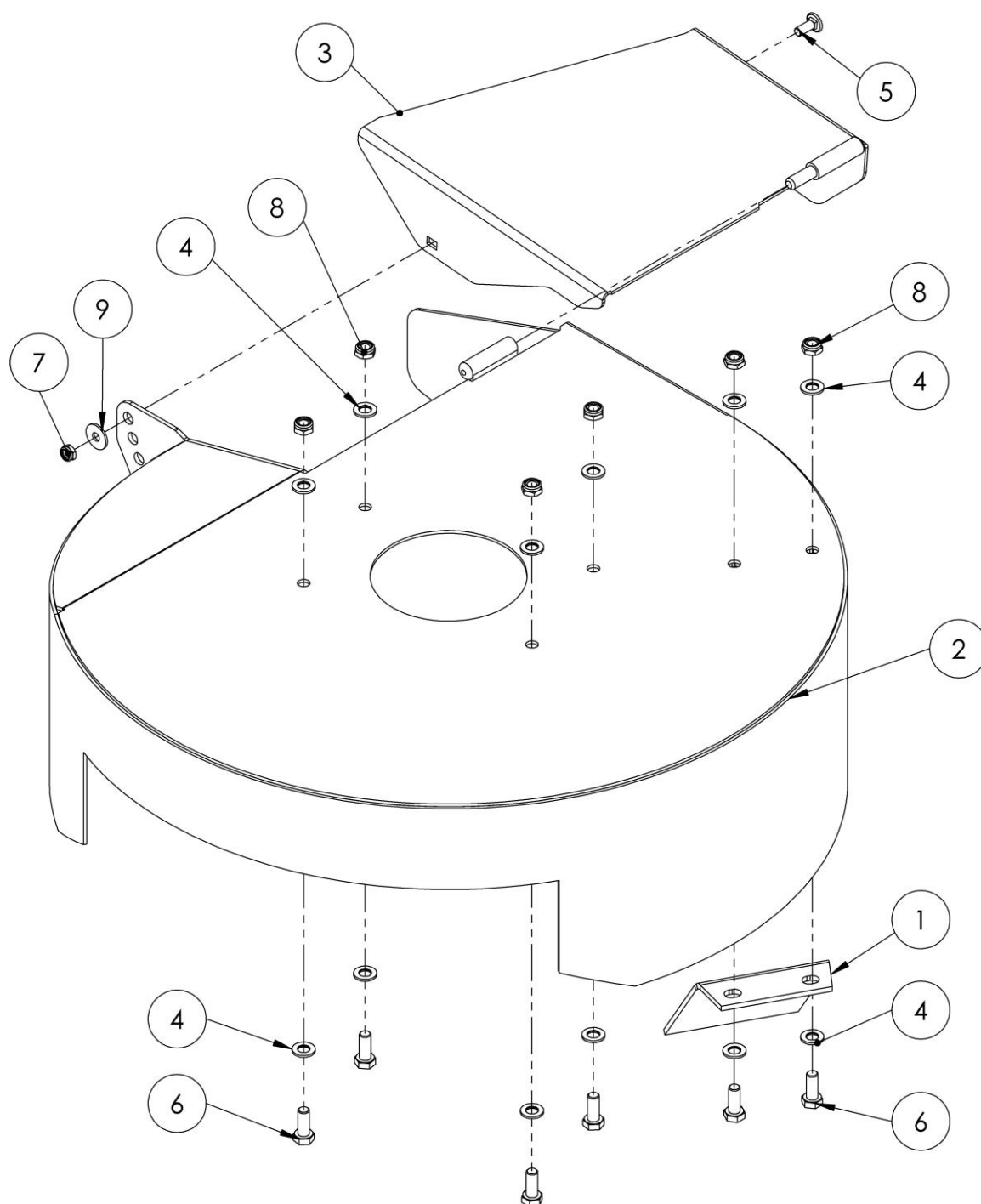
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	17791324	1	Schutztopf	Guard pot	Barillet de protection	
2	17795011	1	Keilwellenschutz	Splined shaft guard	Protection d'arbre à rainure	
3	52491333	1	Halterblech	Retaining plate	Tôle support	
4	71391452	1	Distanzrohr	Spacer tube	Tuyau d'écartement	
5	71391541	1	Entlüfterplatte	Breather plate	Plaque de purgeur	
6	71395027	1	Messerwelle OMB	Cutter shaft OMB	Arbre porte-couteaux OMB	
7	71395028	1	Wickelschutz	Wrap guard	Protection contre l'enroulement	
8	80010023	1	Gelenkwelle	Universal joint shaft	Arbre de transmission	
9	80014711	1	Getriebe	Gearbox	Engrenage	
10	82003004	1	Entlüfter	Breather	Purgeur	M18x1,5
11	83005002	4	Nordlock	Nordlock	Nordlock	NL10
12	90125003	8	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø8,4 200HV
13	90125005	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
14	90137001	4	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	Ø8
15	90931054	1	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x110 8.8
16	90933012	8	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M8x25 8.8
17	90933019	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x20 8.8
18	90933026	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x20 8.8

5.3 Verstellung / Adjustment / Réglage



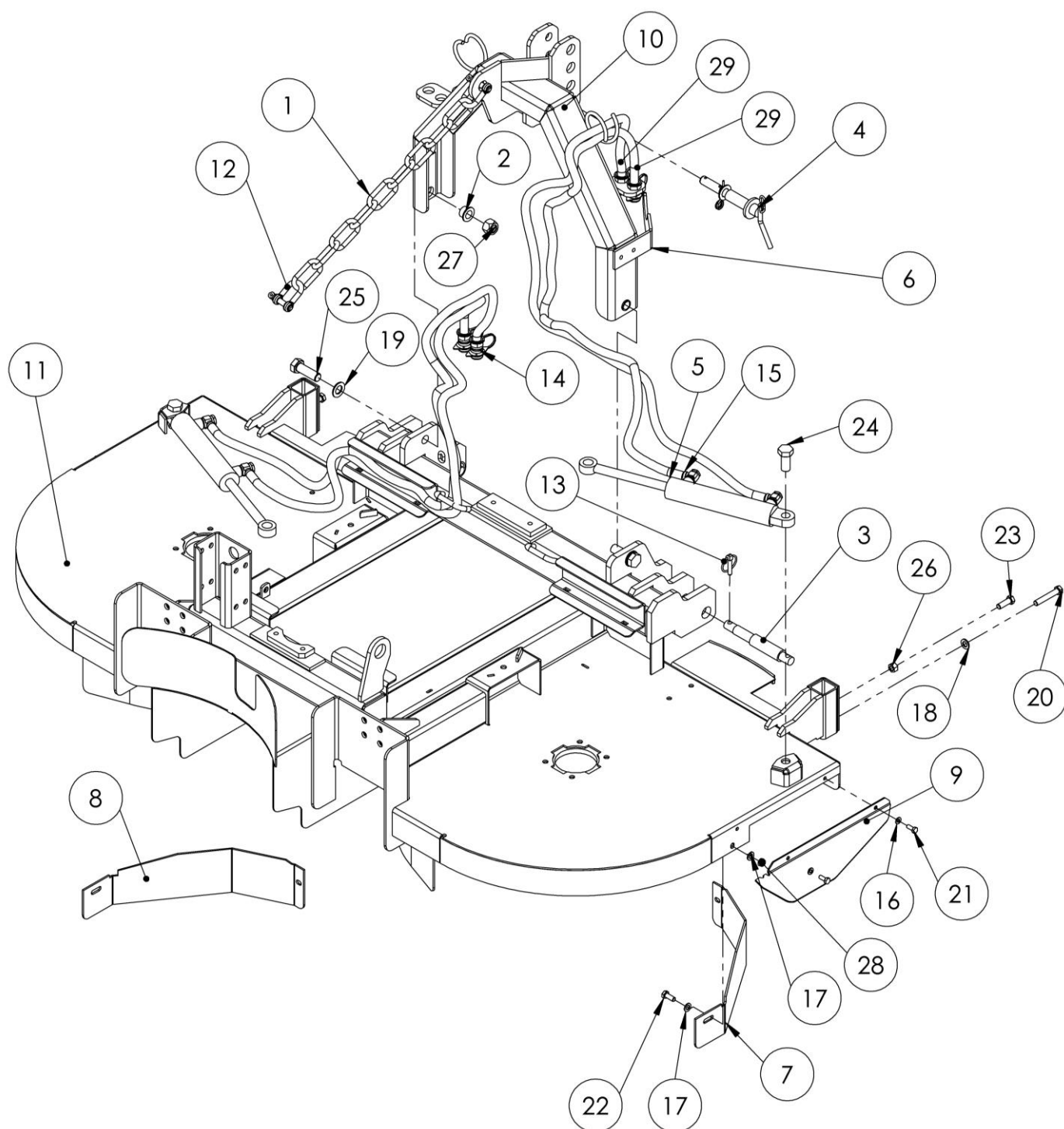
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	18591395	4	Bolzen	Bolt	Boulon	
2	32792396	1	Hydr.-Zylinder	Hydr. cylinder	Vérin hydr.	40/20
3	52395006	1	Verstellarm	Adjustment arm	Bras de réglage	
4	71091422	1	Entlüfter	Breather	Purgeur	M16x1,5
5	71391440	1	Buchse	Bushing	Douille	
6	71391500	1	Steckbolzen	Peg bolt	Goupille	
7	71391536	1	Gelenkwellenhalter	Universal joint shaft holder	Support d'arbre de transmission	
8	71395031	2	Kufe	Skid	Sabot	
9	71395062	1	Halter	Holder	Support	
10	71395070	1	Halter kpl.	Holder cpl.	Support compl.	
11	71395071	1	Verstellarm oben	Adjustment arm top	Bras de réglage haut	
12	81000354	1	DU-Buchse	DU bush	Douille DU	
13	82001001	1	Blockkugelhahn	Block ball valve	Robinet à boisseau sphérique 2 voies	
14	82008070	1	Kupplungsstecker	Coupling connector	Fiche d'accouplement	
15	82100050	1	Winkelverbinder	Angle connector	Raccord d'angle	M16x1,5
16	82100312	1	Gerade Verschraubung	Straight threaded fitting	Assemblage vissé droit	
17	90094010	2	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	Ø4x40
18	90125004	13	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5 200HV
19	90125005	16	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
20	90125008	2	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø17 200HV
21	90125009	2	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø21
22	90931044	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M8x75 8.8
23	90931609	1	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M16x80 8.8
24	90933019	8	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x20 8.8
25	90933021	2	Skt. Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x30 8.8
26	90933028	8	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x30 8.8
27	90934008	2	Skt.-Mutter	Hex nut	Écrou hexagonal	M16
28	90985004	4	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M8
29	90985005	2	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M10
30	90985006	8	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M12
31	97141202	3	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	M8x1
32	97141208	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	M8x1 45°
33	82101019	1	HD-Schlauch	HP hose	Flexible HP	

5.4 Gehäuse Mitte / Housing, middle / Boîtier central



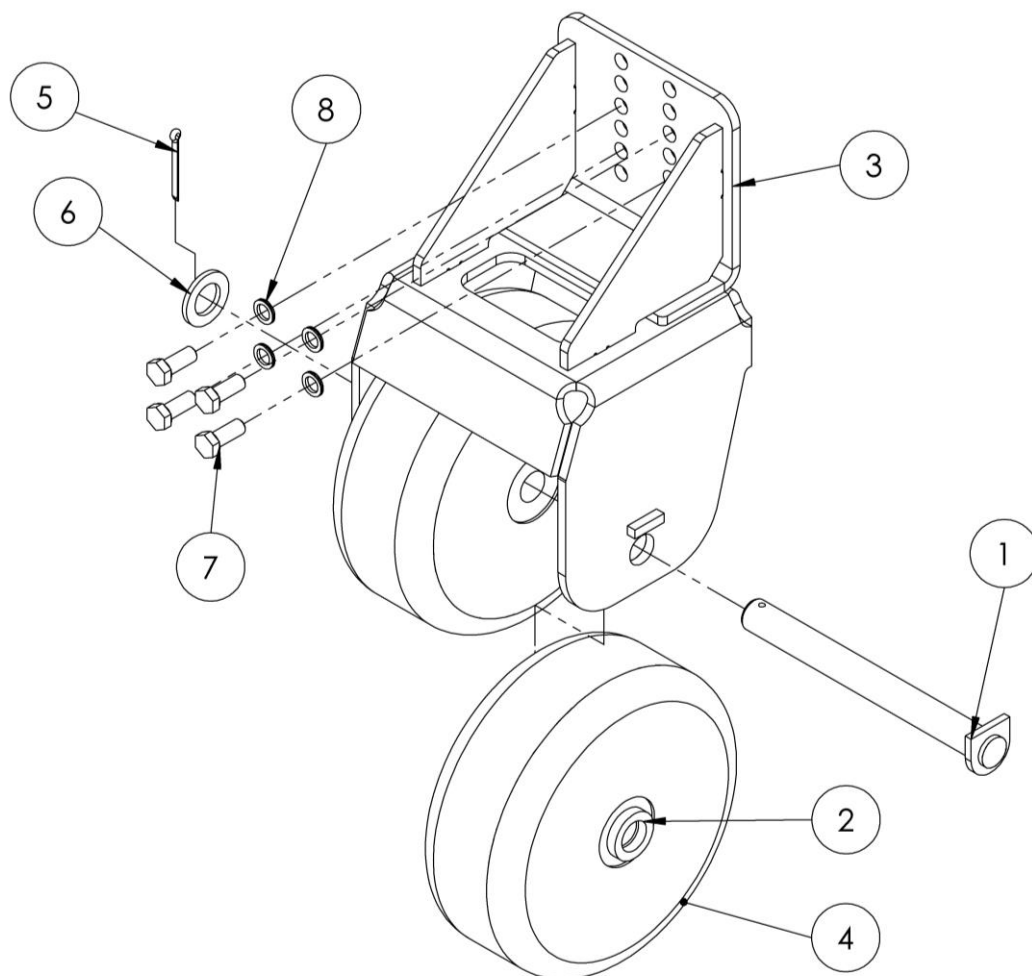
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	71391532	1	Staubblech	Baffle plate	Plaque déflectrice	
2	71395061	1	Mulchkopf-Gehäuse	Mulching head housing	Boîtier tête de broyage	
3	71395086	1	Auswurfklappe breit kpl.	Ejector flap wide cpl.	Clapet d'évacuation large compl.	
4	90125004	12	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5 200HV
5	90603004	1	Flachrundschraube	Round head screw	Vis à tête bombée	M8x20
6	90933020	6	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x25 8.8
7	90985004	1	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M8
8	90985005	6	Sicherungsmutter	Lock nut	Écrou de blocage	M10
9	99021003	1	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø8,4

6. Gehäuse / Housing / Carter



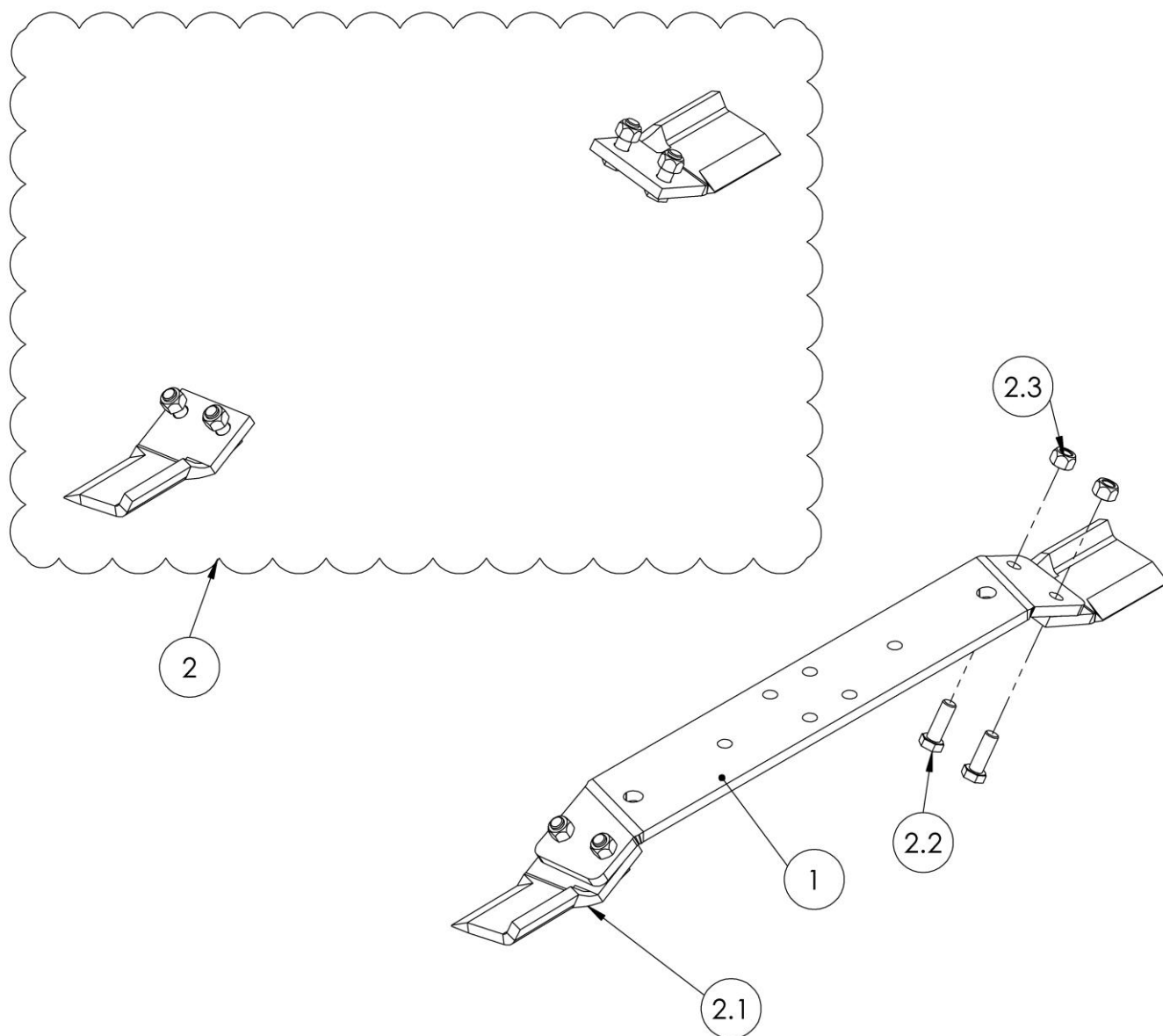
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	31291382	1	Tragkette	Carrying chain	Chaîne de support	10mm
2	32591382	2	Buechse	Bushing	Fourreau	
3	32591446	2	Aufnahmebolzen	Receptacle bolt	Boulon support	
4	32595283	1	Steckbolzen kpl. Oberlenker	Peg bolt cpl. Top link	Goupille compl. bras d'attelage supérieur	
5	33592386	2	Hydr.-Zylinder	Hydr. cylinder	Vérin hydr.	40/20
6	54091377	1	Gelenkwellenablage li.	Universal joint shaft placement L	Rangement pour arbre de transmission ga.	
7	71391523	1	Leitblech re.	Deflector plate R	Déflecteur dr.	
8	71391524	1	Leitblech li.	Deflector plate L	Déflecteur ga.	
9	71391533	1	Leitblech re.	Deflector plate R	Déflecteur dr.	
10	71395081	1	Buegel kpl.	Bracket cpl.	Étrier compl.	
11	71395091	1	Wanne kpl. f. Doppelrad	Tank cpl. f. double wheel	Cuve compl. pour double roue	
12	81000004	2	Schäkel	Shackle	Manille	12mm
13	81000103	2	Klappstecker	Linchpin	Fiche rabattable	Ø9,5
14	82008070	4	Kupplungsstecker	Coupling connector	Fiche d'accouplement	
15	82100050	2	Verschraubung	Threaded fitting	Assemblage vissé	M16x1,5
16	90125003	4	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø8,4 200HV
17	90125004	8	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø10,5 200HV
18	90125005	2	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13 200HV
19	90125009	2	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø21
20	90931012	2	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x70 8.8
21	90933011	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M8x20 8.8
22	90933020	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M10x25 8.8
23	90933029	2	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 8.8
24	90933048	2	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M20x45 8.8
25	90933050	2	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M20x60 8.8
26	90934006	2	Skt.-Mutter	Hex nut	Écrou hexagonal	M12
27	90980603	2	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M20
28	90985005	4	Polystopmutter	Polystop nut	Écrou indesserrable	M10
29	82101019	4	HD-Schlauch	HP hose	Flexible HP	

7. Doppel Laufrad / Double track wheel / Double roue



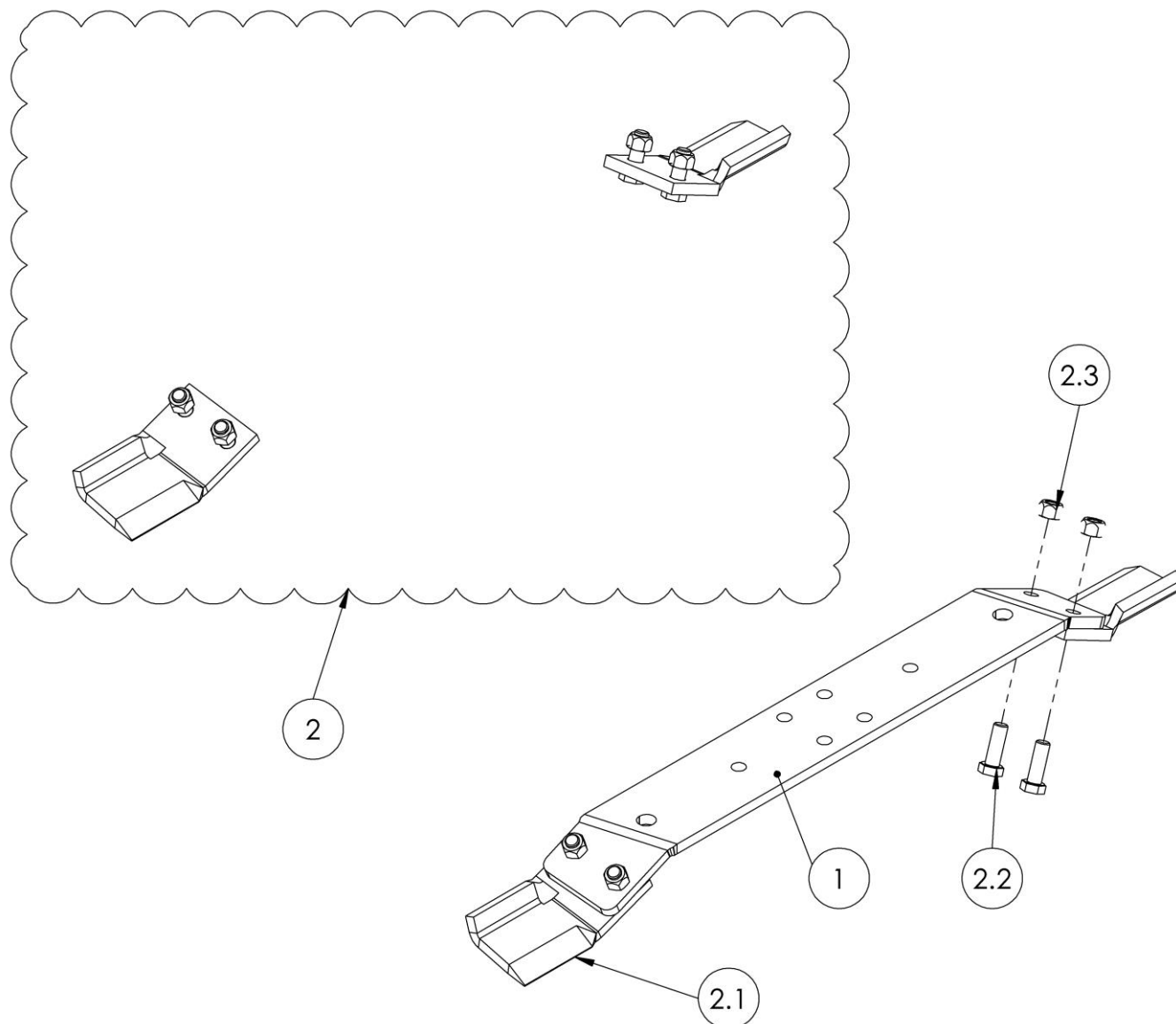
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	33395022	1	Laufradachse kpl.	Track wheel axle cpl.	Axe de roue compl.	
2	35791396	2	Distanzscheibe f. Laufrad	Spacer disk f. track wheel	Rondelle d'écartement pour roue	
3	71395021	1	Radgabel kpl.	Wheel fork cpl.	Fourche de roue compl.	
4	83005010	4	Nordlock NL12	Nordlock NL12	Nordlock NL12	NL12
5	84100402	2	Blechrad	Sheet metal wheel	Roue en tôle	Ø250x95x4
6	90094013	1	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	Ø5x50
7	90125010	1	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø26
8	90933028	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x30 8.8

8. Messer 775 li. / Cutter 775 L / Couteau 775 ga.



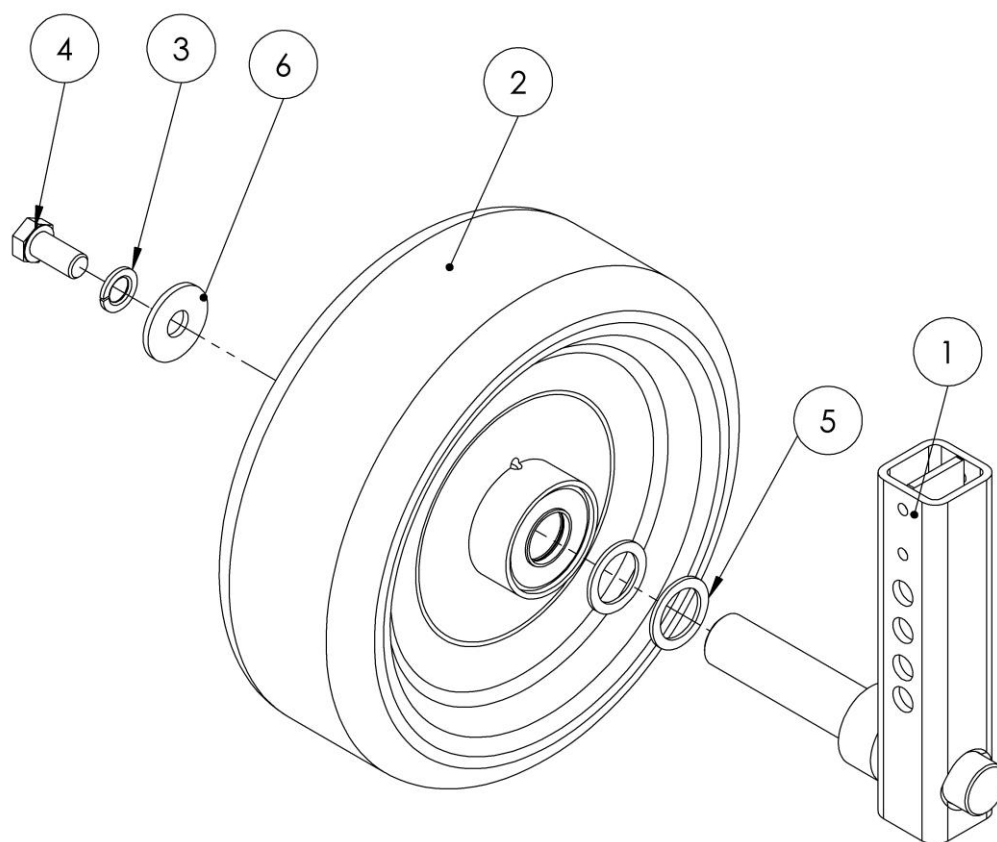
POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28091364	1	Messertraeger 775 li.	Cutter carrier 775 L	Porte-couteau 775 ga.	
2	28095053		Messerklingsatz	Cutter blade set	Jeu de lames pour couteau	
2,1	28092303	2	Messerklinge li.	Cutter blade L	Lame de couteau ga.	
2,2	90933910	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 10.9
2,3	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12

9. Messer 775 re. / Cutter 775 R / Couteau 775 dr.



POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	28091363	1	Messertraeger 775 re.	Cutter carrier 775 R	Porte-couteau 775 dr.	
2	28095052		Messerklingsatz	Cutter blade set	Jeu de lames pour couteau	
2,1	28092302	2	Messerklinge re.	Cutter blade R	Lame de couteau dr.	
2,2	90933910	4	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x35 10.9
2,3	90980606	4	Stovermutter	Stover lock nut	Écrou Stover	M12

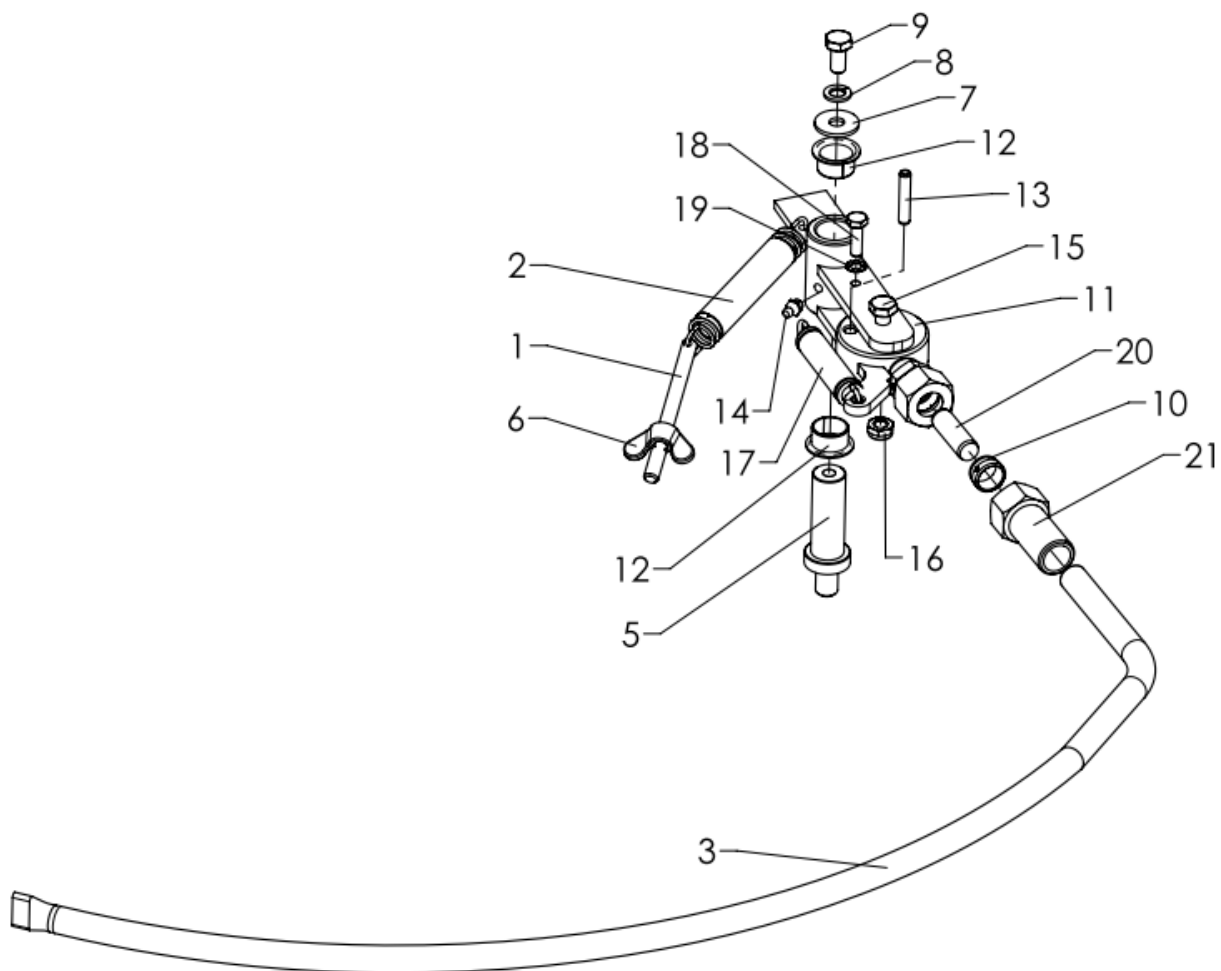
10. Laufrad / Track wheel / Roue



POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	35595019	1	Radhalter	Wheel holder	Support de roue	
2	84100402	1	Blehdoppelscheibenrad	Sheet metal double disc wheel	Double roue à disque en tôle	
3	90127005	1	Federring	Spring washer	Anneau ressort	Ø12
4	90933027	1	Skt.-Schraube	Hex screw	Vis à tête hexagonale	M12x25 8.8
5	90988044	2	Paßscheibe	Shim ring	Rondelle d'adaptation	Ø25x35x2
6	99021603	1	U-Scheibe	Washer	Rondelle plate	Ø13

11. Sonderausstattung

11.1 Fühler / Sensor / Palpeur



POS.	CODE	X	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
	33190512		Fühler kpl. re.	Sensor cpl. Right	Palpeur à droite	
	33190513		Fühler kpl. re.	Sensor cpl. Right	Palpeur à droite	
1	32791578	1	Gewindestange	threaded rod	tige filetée	
2	81002511	1	Zugfeder	tension spring	ressort	l=140
3	34091707	1	Fuehlerrohr	sensor tube	palpeur	
4	32595706	1	Fuehlerhalter kpl. mont.	sensor holder kpl.	support palpeur	
5	32591709	1	Lagerzapfen	bearing journal	tourillon	
6	90315001	1	Flügelschraube	wing nut	écrou á reilles	M8
7	99021003	1	U-Scheibe	washer	rondelle	8,4
8	90127003	1	Federring	spring lock washer	rondelle ressort	B8
9	90933010	1	Skt.-Schraube	hexagonal bolt	boulon	M8x16
10	82100227	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	15L
11	32595703	1	Fühleraufnahme kpl.	Sennsor bearing cpl.	anneau de palpeur cpl.	
12	81000358	2	DU-Bundbuchse	DU-bushing	entretise	
13	91481610	1	Spannhülse	cotter spring	goupille	
14	97141201	1	Schmiernippel	grease nippel	graisseur	
15	90933016	1	Skt.-Schraube	hexagonal bolt	boulon	
16	90985004	1	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreine	M8
17	81002107	1	Zugfeder	tension spring	ressort	l=161
18	90933007	1	Skt.-Schraube	hexagonal bolt	boulon	
19	96797003	1	Federring	spring lock washer	rondelle ressort	
20	32591714	1	Verstaerkung	reinforcement	renfort	
21	32595705	1	Rohr kpl.	tube cpl.	tube cpl.	



12. Bestellformular / Spare parts order form / Commande pièces détachées

per Fax unter

via fax at no. / par télécopie au no.

+49 (0)7544 / 9506-43

oder

per E-Mail an:

t.kunicki@mabe-info.de / gusejnow@mabe-info.de

**nachfolgendes Bestellformular
bitte als Kopiervorlage verwenden!**

The order form can be used as a master of copies!

Vous pouvez utiliser le formulaire comme copie!



Ersatzteilbestellung an die Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG

von	Kunden Nr.:	Bestell-Nr.:
Firma		Besteller:
Straße		Telefon-Nr.:
		E-Mail:
Land / Plz. / Ort		Fax-Nr.:

abweichende Lieferadresse ☐ Rechnungsadresse ☐

Firma / Frau / Herr	
Straße, Hausnr.	
PLZ / Ort	

Lieferung per: Paketdienst ☐ Express ☐ Spedition ☐ Selbstabholung ☐
sonstiges ☐

Maschinentyp	Maschinen-Nr.:	Baujahr:	Besonderheit

Pos	x/Menge	Code / Artikelnr.	Bezeichnung	Bemerkung
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Datum:	Unterschrift:	Firmenstempel:	
Bestellungen per E-Mail an: t.kunicki@mabe-info.de / gusejnow@mabe-info.de			
per Fax an: +49 (0)7544 / 9506-43			



Spare parts order to Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG

by	Customer number:	Order number:
Company:		Customer's Name:
		Phone:
Address:		Fax:
City, State, Zip:		

Delivery address as above ☐ Bill to shipping address ☐

Company / Ms., Mr.	
Address:	
City, State, postal code(zip):	

Shipment by: transport ☐ express ☐ Shipping company ☐ pickup by customer ☐
others ☐

machine type	machine number:	year of manufacture:	special feature:

Pos	Quantity	x / Item number	Item description	Remark
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Date: Signature: company stamp:		
Order by E-Mail: t.kunicki@mabe-info.de / gusejnow@mabe-info.de by fax: +49 (0)7544 / 9506-43		



Commande de pièces détachées à Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG

De	n° de client:	n° de commande:
Entreprise:		Mme./Melle/Mr.:
		n° téléphone:
Rue:		n° fax:
Code postal/ville:		

Adresse de livraison:

voir ci-dessus ☐

facture à adresse de livraison ☐

Cie / Mme / Melle / Mr	
n° rue	
Code postal / ville	

Livraison par:

transport ☐

express ☐

entreprise de ☐

enlèvement par ☐

transport

soi-même

Type de machine	n° machine:	année de construction:	Particularité:

Pos	Quantité	x / n° pièce	désignation	remarque
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Date:	Signature:	Cachet de l'entreprise:
Commandez SVP par E-Mail: t.kunicki@mabe-info.de / gusejnow@mabe-info.de par fax au n°: +49 (0)7544 / 9506-43		



Maschinenfabrik Bermatingen
GmbH & Co. KG



Spezial-Anlagenbau
für umweltgerechte
Verwertung



Mulchtechnik für
Obst-/Weinbau und
Kommunalbetriebe



Press-Systeme zur
Volumenreduzierung
von Wertstoffen